

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
+373 (22) 921 180,
+373 (61) 099 998,
Centru de deservire tehnică
+373 (68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

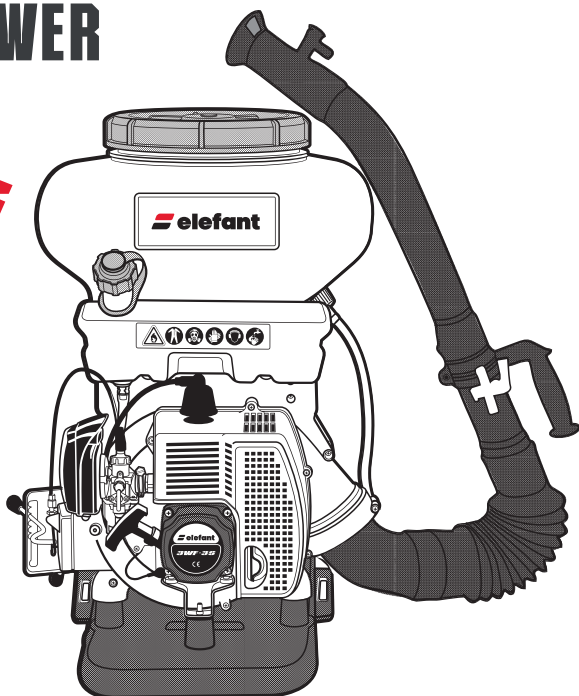


USER MANUAL

KNAPSACK POWER MIST DUSTER

3WF-3S

14L



ATOMIZOR

БЕНЗОПРЫСКИВАТЕЛЬ

Бензинова моторна пръскачка/ Benzinli püskürtücü



* * The engine must use mixed fuel. The ratio between gasoline and oil is determined by the oil for gasoline is No.70 or No.90 and the oil should be two-stroke oil for gasoline engines (It is strictly prohibited to use the other kinds of oil).

* * The engine should run without load for 3 – 5 minutes after start and before stop. It is strictly prohibited that the engine runs at high speed without load in order to avoid the damage of the engine parts and the harm of body. It is also strictly prohibited to stop the engine suddenly at high speed.

* * To prevent fire, the engine must stop and be far away from fire sources when adding fuel. Smoking is strictly prohibited!

Technical specification

Model	3WF-35
Tank capacity (L)	14
Range(m)	≥12
Engine model	1E40F-3Z
Fuel	90#gasoline
Fuel ratio	30:1
Power(KW/r/min)	1.83 / 7500
Ignition mode	CDI
Starting mode	Recoil starting

Main uses

Knapsack power mist-duster is portable, flexible and high-efficient equipment for use in prevention of plant diseases and controlling pests in large plantations and crop fields where cotton, wheat, paddy, fruit trees, etc. are planted. It can also be used for applying herbicides, sanitation and epidemic and prevention, spreading granular fertilizer and granular chemicals, etc. This machine can also be suited for use in mountain area, hilly land and old pieces of land.

Main Features

- 1.The main parts of the machine are all made of plastic, so the machine has light weight.
- 2.The construction design of the machine is unique. The parts contacted with chemical are all made of reinforced plastic or stainless steel, thus it has the property of anti-corrosion and long life in use.
- 3.The dimensions of the mouth on the chemical tank is big, thus to fill the chemical is easy and chemical in bags can be directly poured into the hole.
- 4.The dimension of lower part of the frame is bigger and the center of gravity of the machine is low, so the stability of the machine is good.
- 5.Recoil starting engine is adopted, so it is easy for operation. There are protective structures for the high temperature components and it is safe for use.
- 6.The rotating structure is used in the connection between hose and fan casing, it is easy for operating. The hose has long life in use.

Assembly for Varieties of Operating Condition

1.Assembly for spraying

1)Remove the tow wing nuts fixed on the chemical tank and take down the tank. Change dusting lid plate for spraying lid plate, then assemble the chemical tank and screw down wing nuts as shown in Fig.1.

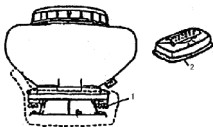


Fig.1 1.Nut 2.Dusting Plate

1)Assembly in chemical tank

Remove the lower cover of chemical tank, change into the pressing lid which is connected with rubber tube (do not forget to put on the sealing ring, as Fig.

3). Connect the lid to the rubber tube as shown in Fig.2.

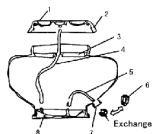


Fig.2

- 1.Sealing washer
- 2.Rubber tube
- 3.Lid
- 4.Tube
- 5.Filter net
- 6.Lower Lid
- 7.Discharge opening
- 8.Spraying plate

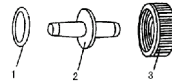
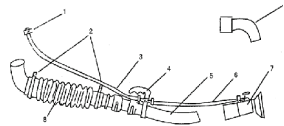


Fig.3

- 1.Sealing washer
- 2.Connector
- 3.Pressing lid

1)Connect spraying pipe to the machine as shown in Fig.4.



- 1.Clip(A)
- 2.Clip(B)
- 3.Plastic tube
- 4.Handle
- 5.Bentpipe
- 6.Plastic pipe
- 7.Nozzle
- 8.Hose
- 9.Pipe

2. Assembly for dusting

Remove the chemical tank, take down the inlet rubber tube, outlet rubber tube, strainer, spraying lid plate, pressing lid and union, change for lower lid of chemical tank, then connect the dusting pipe as Fig.5 and Fig.6.

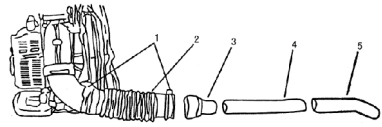


Fig.5

- 1.Clip
- 2.Hose
- 3.Union
- 4.Connecting pipe
- 5.Dusting pipe

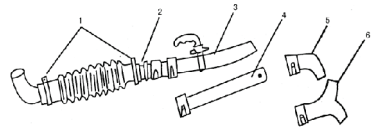


Fig.6

- 1.Clip(B)
- 2.Connector
- 3.Bentpipe
- 4.Connecting pipe
- 5.L-Pipe
- 6.Y-Pipe

3.Anti-electrostatic installation

Dusting or spreading granules chemical may cause the electrostatics that is related to the factors, such as the kind of chemicals, air temperature, air humidity, etc. In order to prevent electrostatics, please use the attachment-insurance chain. When the air becomes dryer, the electrostatic is serious, in particular when the long membranous tube for dusting and granules spreading in used, electrostatic will often happen. Please pay attention.

Assembly as Fig. 7.

One end of insurance chain is inserted in jet pipe, vibrated freely and touched to the ground. Connect another end conducting wire, then fix conducting wire and insurance chain on bend pipe by screw.

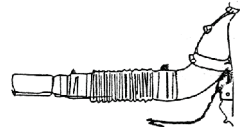


Fig.7

Rotation

1. Check

- 1) Check if there is loose of sparking plug, etc.
- 2) Check if the air cooling opening is blocked to avoid over-heating during rotation.
- 3) Check if air filter is dirty to avoid bad rotation and over-waste of fuel caused by quality of incoming gas.
- 4) Check if the gap of the sparking plug is 0.6 - 0.7mm.
- 5) Pull the starter for 2—3times to see if engine is in normal operation.

1.Adding chemical

- 1) Adding fuel must be done at the state of the engine stop
- 2) The gasoline should be No.70 or No.90; the oil must be two-stroke gasoline engine oil. The mixture's ratio between gasoline and oil is 25-30:1. Bad quality fuel will influence the engine's performance and destroy the gasoline engine. While adding fuel, fuel filter must not be removed in order to avoid dirty matter coming in fuel tank.

2.Adding chemical

- During spraying operation, while adding chemical, the switch must be shut, see Fig.8. During dusting operation, dusting value throttle and fuel lever should be on the bottom position, otherwise, the machine will have chemical out.
- As powder chemical can easily become block, so the chemicals should not be in the chemical tank for a long time. Fig.8
- While spraying, the chemical tank lid should be turned on tightly. After adding powder chemical, please clean the screw of chemical tank mouth, and then turn on the lid tightly.

3.Cold starting

Please operate according to the following procedures:

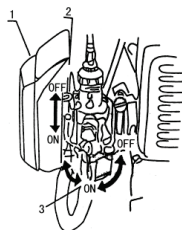


Fig.9

- Air filter
- Choke handle
- Fuel switch

- Turn on the fuel switch, see Fig.9.
- Put the fuel lever on the starting position.
- Put the choke on the full position.
- Pull the starter for a few times and have it returned slowly. Do not leave the handle to return freely to avoid the damage of the starter.
- Close the choke and pull starter handle until the engine fires.
- After starting the engine, open choke fully.
- Let the engine run at low speed for 2—3 minutes, then start the spraying or dusting operation.

5.Starting the warm engine

- Leave the choke fully open.
- If the engine draws in too much fuel, leave the fuel switch fully close, pull the starter 5—6 times. Then start the engine as above.

6. Stopping the engine.

- During misting operation turn off liquid medicine first, and then stop the machine.
 - During dusting operation, put the dusting lever at the close position, and then stop the machine.
 - After finish work, turn off the fuel switch in order to avoid difficult start next time.
- Note:** While the engine is running, the hose must be mounted to the machine, otherwise, cooling air will be reduced and the engine may be damaged.

Misting/Dusting

- Misting. Loosen the pressing lid, regulate the length of the nozzle opening to meet the different requirement of misting. Turn the regulating valve to change the amount of misting. See Fig.11.

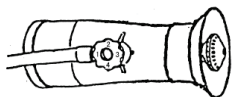


Fig.11

Opening	Discharging(L/min)
1	1
2	1,5
3	2
4	3

- Dusting. Regulate the discharge rate by shifting the dust rod's position in the three holes of the rock-arm. See Fig.12

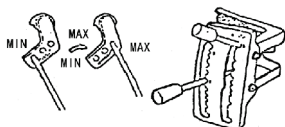


Fig.12

- Read this manual carefully. Be sure you understand how to operate this machine properly before you use it.

2. Protective clothing (Fig 13)

- (1)Wear flanged cap.
- (2)Wear dirt/fog-proof glasses.
- (3)Wear gauze mask.

- (4)Wear long gloves.
- (5)Wear cost guarding against poisons.
- (6)Wear boots. Fig.133. Following personnel can not use the machine.
 - (1) Mental patients.
 - (2) Drunk. Fig.13
 - (3) Under age or old person.
 - (4) Person with no knowledge of the machine.
 - (5) Dog-tired person or patient and others who can not operate the machine normally.
 - (6) Person who have just exercised strenuously or slept not enough.
 - (7) Women giving the breast to baby or being pregnant.

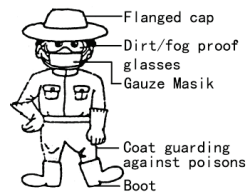


Fig.13

4. Avert fire

- (1)Do not fire or smoke nearby the machine.
- (2)Never refuel the machine when it is hot or running.
- (3)Never pour fuel on the machine. If you do, clean them off.
- (4)Always tighten the fuel tank lid. Fig.14
- (5)Always move at least 10 feet away from the fuel container before starting the machine.



5. Starting engine (Fig 14)

- (1) Put the dust gate handle to the lowest position before starting the engine, otherwise chemical will be jetted when starting engine.
- (2) It is prohibited to stand in front of nozzle. Even though dust gate is closed, residual dust in pipe will be blown out. Shown in Fig 14.

6. Misting/Dusting

- (1) It is fine to carry out operation during cool weather with little wind. For example: in the early morning or in the late afternoon. This can reduce the evaporation and drift of chemicals and improve the protecting effect.
- (2) Operation should move windward.
- (3) If your mouth or eyes are splattered with chemicals, wash them with clean water and then go to see doctor.
- (4) If the operator has a headache or dizziness, stop working at once and go to see the doctor in time.
- (5) For the operator's safety, misting/dusting must be carried out strictly according to the instruction of the chemicals and agricultural requirements.
- (6) The operator should obey the instructions on the label when preparing the pesticide.
- (7) It is prohibited to use the special fluid, such as the strong acids or alkali, etc.

Troubles and Remedies

- 1.Engine starts difficultly or can not start. Check if the sparking plug has sparked-over. Screw down the sparking plug; put the side pole to touch the cylinder. Full the starter and watch between the poles of sparking plug whether there are sparks. Pull the starter carefully; do not touch the metal part of sparking plug for prevention of getting an electric shock as shown in Fig.15.

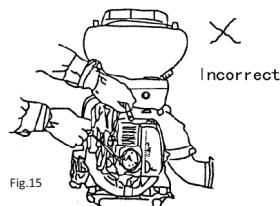


Fig.15

Trouble		Cause	Remedies
No flash	Spark plug	Firing device wetted	Dry it out
		Carbon lay down on the sparking plug	Clean the carbon
		The clearance between poles of sparking plug is too big or too small	Adjusting the clearance at 0.6—0.7mm
		This insulation of sparking plug damaged	Change sparking plug
		Poles burned	Change sparking plug

Trouble		Cause	Remedies
	Magneto	Wrapping of wire damaged	Change or remedy
		Insulation of coil is broken	Replace
		Wire of coil is broken	Replace
		Electronic firing device damaged	Replace
Normal	Compression ratio is fine & fueling normally	Fuel sucked in is excessive	Reduce the fuel
		Bad quality fuel , mixed with water or dirty	Change the fuel
	Fueling is normal but compressing ratio is bad	Cylinder and piston ring wore and tore	Change cylinder and piston ring
		Spark plug is loosen	Tighten
	No fueling form carburetor	No fuel in fuel tank	Fill fuel
		Filter net dirty	Clean it
		Air hole of fuel tank blocked	Clean it

2.Engine output is insufficient

Trouble	Cause	Remedies
Compression ratio& fire is normal	Filter plate clogged	wash
	Fuel mixed with water	Change fuel
	Engine overheat	Shut down or cool it
	Carbon lay down in muffler	Clean it
Engine overheat	Consistency of fuel is too thin	Adjust carburetor
	Carbon lay down on cylinder cover	Clean it
	Engine oil is bad	Use special mobile oil
	No connection with hose	connect
Dash sound	Bad fuel	Replace
	Carbon lay down in combustion chamber	Clean it
	Running parts wore and tore	Check & change

3. The engine shuts down difficultly

Trouble	Cause	Remedies
The fuel lever handle is located at the lowest position, the engine still runs.	The fuel pulling cord is too short (the idle speed is higher)	Adjust the pull cord according to Fig.13.

4. Spraying

Trouble	Cause	Remedies
No spray mixture jet or jet intermittently	Nozzle switch or control valve clogged	Clean it
	Liquid lead pipe clogged	Clean it
	No pressure or the pressure is lower	Tighten the tank lid and screw down two wing nuts
Spray mixture leakage	The spraying lid plate fitted incorrect	Refit it
	Every threaded joint loosened	Screw down it

6. Dusting

Trouble	Cause	Remedies
No dust discharge or discharge intermittently	No dust gate can not be opened	Adjust the pull rod of the dust gate
	The dust or granule mix with foreign body	Clean it
	The dust or granule lumped	Break the lump
	Wet dust or granule	Dry it
The dust gate not work properly	The dust gate can not be closed	Adjust the pull rod of the dust gate
	The dust gate is blocked up by foreign matter	Clean it
Leakage of dust	The clamp plate of the chemical tank bottom loosened	Tighten it
	The sealing gasket of the dusting lid damaged	Change it with new one
The discharge rate out of control	The control device of dust gate can not work properly	Remedy it

Technical Maintenance and Deposit for a Long Time

1. Technical maintenance on spraying assembly

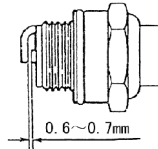
- (1) After spraying, clean out any residual spray mixture or dust in the chemical tank. Wash the tank and all other parts.
- (2) After dusting or granules spreading, clean the dust gate and chemical tank inside and outside.
- (3) After operation, loosen the chemical tank lid.
- (4) After cleaning, the machine runs at low speed for 2—3 minutes.

2. Maintenance on fuel system

- (1) The fuel mix with dust or water is one of main cause of the engine trouble, so the fuel system should be cleaned very often.
- (2) If the residual fuel remains in the fuel tank and carburetor for a long time, the residual fuel would be glued and the fuel circuit clogged, thus causing the engine not to working properly. So as the machine works for one week. All of the fuel should be discharged.

3. Maintenance on air filter and sparking plug

- (1) After the operation each day, wash the filter, if the chemicals adhere to sponge, it would deduce the engine power, please pay attention especially.
- (2) After wash the sponge with petrol, squeeze the petrol then fix the sponge in.
- (3) The suitable clearance of sparking plug is 0.6—0.7mm, please check the clearance often, if it is too big or too small, adjust it properly, as shown in Fig.16.



4. Deposit for along time

- (1) Clean the outside of the machine. Coat the anti-rust oil to the surface of metal.
- (2) Take down the sparking plug. Feed 15—20g mobile oil into cylinder, the mobile oil should be specially used for two-stroke petrol engine. Raise the piston to upper terminal point, then fix sparking plug.
- (3) Screw out the two wing screws. Take off the machine tank. Clean the dust gate and the surface inside and outside of chemical tank. If the residual chemical remains in the dust gate, the dust gate will not properly and the leakage of dust will occur seriously. Then fit the chemical tank on and the loosen the tank lid.
- (4) Take off the spray unit and wash it and then store additionally.
- (5) Should discharge all the fuel in the fuel tank and carburetor.
- (6) Cover the machine with plastic membrane and deposit it at dry and no dust place.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

Simbolurile din acest manual sunt folosite pentru a vă atrage atenția asupra riscurilor posibile. Simbolurile de siguranță și explicațiile aferente trebuie înțelese perfect. Avertizările în sine nu elimină riscurile și nu pot înlocui acțiunile corecte de prevenire a accidentelor.



Acest simbol plasat înaintea unui comentariu privind singu rană indică o precauție, avertizare sau un pericol. Ignorarea sa poate provoca un accident pentru dvs. sau pentru ceilalți. Pentru a limita riscul vătămărilor, incendiului sau electrocută rii, aplicați întotdeauna recomandările indicate.



Înainte de utilizare, consultați paragraful corespunzător din acest manual.



Produsul este în conformitate cu reglementările europene aplicabile.



Purtați dispozitive de protecție pentru urechi.



Purtați dispozitive de protecție pentru ochi.



Purtați dispozitiv de protecție respiratorie și îmbrăcăminte de protecție adecvată



Purtați mănuși de protecție



Țineți spectatorii la distanță în momentul pulverizării.



Spălați-vă mâinile după utilizarea aparatului



Nu utilizați produsul în locuri cu aerisire slabă.



Ferți-vă de incendiu



Obiecte cu suprafață fierbinte



CONTROLUL ȘOCULUI:
A. Poziția INCHIS.
B. Poziția FUNCȚIONARE

REGULI PENTRU OPERAREA ÎN SIGURANȚĂ

SIGURANȚA OPERATORULUI



AVERTIZARE: UTILIZATORII RISCĂ VĂTĂMAREA PROPRIE ȘI A ALTOR PERSOANE DĂCĂ PRODUSUL ESTE FOLOSIT NECORESPUNZĂTOR ȘI/SAU MĂSURILE DE SIGURANȚĂ NU SUNT RESPECTATE; TREBUIE SĂ PURTAȚI ÎMBRĂCĂ MINTE CORESPUNZĂTOARE LA OPERAREA UNITĂȚII.

- Citiți cu atenție acest manual. Asigurați-vă că ați înțeles cum se operează corect aparatul înainte de folosirea acestuia.
- Utilizați încălțăminte cu tălpi antialunecare, nu purtați încălțăminte cu degetele descoperite, nici nu operați produsul fără a purta încălțăminte.
- Purtați echipamente de protecție corespunzătoare pentru picioare și ale părți expuse ale corpului dvs.
- Purtați dispozitive de protecție pentru ochi, aparatul respirator și urechi.
- Asigurați-vă părul astfel încât să nu coboare sub umeri.
- Procedați cu atenție atunci când manipulați combustibil, rezervorul de combustibil poate fi sub presiune. Slăbiți întotdeauna capacul de la rezervorul de combustibil și așteptați egalizarea presiunii înainte de a-l îndepărta. Strângeți bine atât capacul de la rezervorul de combustibil, cât și cel de la bidonul de transport combustibil, staționați la 3 m de punctul de realimentare și asigurați-vă că nu există scurgeri de combustibil la capacul rezervorului sau la sistemul de alimentare cu combustibil înainte de a porni motorul.
- Ștergeți combustibilul vărsat pe unelte.
- Operați acest echipament acționat de un motor pe benzină numai în tr-un mediu bine aerisit.
- Nu operați această unitate în zone închise precum garaje, interiorul mii clădirilor, adăposturi etc.
- Porniți unitatea așezată pe sol, cu maneta de accelerație în poziția de pornire. Nu porniți în cazul în care brațul este obstrucționat de pământ sau orice alt obiect.
- Nu porniți motorul pe spatele operatorului.
- Nu utilizați unitatea pe elemente de pășire instabile.
- Nu permiteți prezența în zonă a altor persoane sau animalelor de com panie atunci când porniți sau utilizați unitatea.
- Nu orientați brațul în direcția altor persoane sau animale.

- Țineți întotdeauna unitatea cu fermite. Păstrați mâinile și corpul la dis tanță de suprafețele încăse, de exemplu toba de eșapament și zona cilin drului, atunci când manevrați unitatea pentru a evita vătămarea provocată de căldură.
- Nu încercați niciodată să utilizați un aparat incomplet sau unul la care s-a efectuat o modificare neautorizată.
- O unitate încărcată complet va schimba echilibrul dvs. Trebuie să luați măsuri de precauție suplimentare pentru a vă păstra aderența și echilibrul.
- Asigurați-vă că hamul pentru umăr nu este încurcat în manetele de co mandă atunci când ridicați aparatul în spate.
- Această unitate este proiectată numai pentru utilizare în poziție verticală. În timpul operării și transportului, nu vă așezați și nici nu vă aplecați exce siv pentru a evita scurgerea substanțelor chimice.

REDUCEREA ZGOMOTULUI

- Evitați folosirea aparatului când oamenii pot fi deranjați, de exemplu noaptea târziu sau dimineața devreme.
- Operați unitatea la cea mai scăzută setare posibilă a accelerației pentru a efectua sarcina.
- Asigurați-vă că toba de eșapament este în stare bună; de asemenea verificați orificiile de admisie a aerului și filtrul de aer pentru a vă asigura că aparatul funcționează corespunzător.
- Utilizați o singură piesă de echipament la un moment dat.
- Purtați un dispozitiv de protecție pentru urechi atunci când operați uni tatea.

REDUCEREA RISCULUI DE DETERIORARE

- Nu utilizați aparatul într-o zi cu vânt sau ploaie pentru a evita devierea substanțelor chimice.
- Înainte de a începe activitatea, verificați direcția vântului. Evitați pulveri zarea în direcția ușilor sau ferestrelor deschise, mașinilor, animalelor de companie, copiilor sau oricăror elemente care pot fi afectate de substanțe chimice.
- Pulverizarea prafurilor și a vaporilor trebuie executată astfel încât vântul să bată dinspre dvs. Alegeți direcția sau seara când nu este mult vânt. Iar temperatura solului se păstrează, pentru a minimiza pierderile cauzate de dispersie, a crește aderența chimică și a opera mai puțin periculos.

CONDIȚIA FIZICĂ

- Judecăto și/sau îndemânarea dvs. pot fi afectate dacă sunteți bolnav, obosit, luați medicamente și/sau ați consumat alcool sau alte substanțe (droguri, medicamente etc.) despre care se știe că afectează funcționarea normală a organismului. Operați acest aparat numai dacă sunteți într-o stare bună de sănătate fizică și mentală.

VREMEA CALDĂ ȘI UMEDĂ

Îmbrăcăminte de protecție stufoasă poate mări oboseala operatorului, fapt care poate conduce la insolatie, amănăți activitatea până la scăderea temperaturii.

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE PENTRU OCHI, APARATUL RESPIRA TOR ȘI URECHI

- Purtați ochelari de protecție.
- Purtați dispozitive de protecție a aparatului respirator, de exemplu mas că de protecție contra prafului și vaporilor toxici, aprobată oficial.
- Purtați dispozitive de protecție pentru urechi. Dacă nu respectați această instrucțiune, puteți risca pierderea auzului.

PURTAȚI ÎMBRĂCĂ MINTE CORESPUNZĂTOARE

- Confortabilă. Trebuie să purtați îmbrăcăminte rezistentă, pantalonii trebuie să fie lungi, NU PURTAȚI PANTALONI SCURȚI. Nu purtați îm brăcăminte largă, eșarfe, coliere, bijuterii sau orice alte articole care pot fi aspirate sau prinse în ventilator.
- Purtați îmbrăcăminte de lucru rezistentă la acțiunea substanțelor chimice.
- Purtați încălțăminte cu tălpi antialunecare, NU purtați încălțăminte cu de getele descoperite, nici nu operați unitatea fără a purta încălțăminte.
- Purtați mănuși de lucru rezistente, antialunecare, pentru a apuca mai bine brațul.Purtați mănuși de cauciu și șapcă pentru a preveni contactul direct cu produsele chimice.

DESTINAȚIE

Unitatea este un aparat portabil cu motor pe benzină, proiectat să pulverizeze prafuri, granule, substanțe chimice lichide și fertilizatori.

SPECIFICAȚII TEHNICE

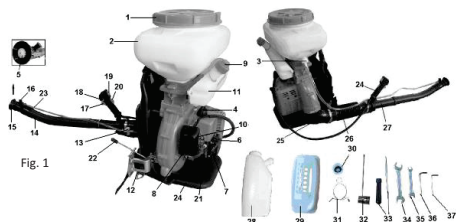
Tip motor	1E40F-3Z
Cilindre	41,5 cm³
Distanța maximă de acțiune pe orizontală	12 m
Greutate (gol)	11 kg
Greutate (plin)	25 kg
Capacitate rezervor substanțe chimice	14 l
Capacitate rezervor combustibil	1,2 l
Tip de combustibil	Benzină, tiră plumb în amestec cu ulei
Amestec combustibil:	1:30 (30 ml ulei/ 11 benzină)
Putere nominală motor	2,13 kW
Turația motorului la ambalare	7500 min ⁻¹
Turația la ralanti:	2800 min ⁻¹
Debitul ventilatorului	17,67 m³/min
Nivel de zgomot garantat:	LwA=112 dB(A)

Informații privind zgomotul

Valorile măsurate pentru zgomot au fost determinate conform EN ISO 28139

Valorile indicate pentru nivelul zgomotului reprezintă nivelurile emi silor, nu neapărat valorile de lucru în condiții de siguranță. Deși există o corelație între nivelul de emisie și cel de expunere, aceasta nu poate fi folosită cu încredere pentru a stabili dacă mai sunt necesare și alte precauții. Printre factorii care influențează nivelul real al expunerii forței de muncă se numără caracteristicile sălii de lucru, celelalte surse de zgomot adică numărul celorlalte mașini și procese adiacente - și intervalul de timp cât operatorul este expus zgomotului. De asemenea, nivelul de expunere permis poate varia de la o țară la alta. Totuși, aceste informații îi vor per mite utilizatorului mașinii să evalueze mai bine pericolele și riscurile. Purați dispozitive de protecție pentru urechi!

LISTA PRINCIPALELOR PIESE



- | | |
|--|---|
| 1. Capac rezervor/coș de umplere cu filtru | 18. Blocare accelerației |
| 2. Rezervor pentru soluție | 19. Comutator porni/oprit |
| 3. Evacuare soluție | 20. Blocarea declanșatorului accelerației |
| 4. Buji | 21. Comutator conductă de combustibil |
| 5. Ghidaj de ieșire a vaporilor | 22. Manetă de comandă a pulverizării |
| 6. Tobă de eșapament | 23. Furtun pentru soluție |
| 7. Măner demaror | 24. Măner de comandă |
| 8. Capac filtru de aer | 25. Cot de suflantă |
| 9. Capac rezervor de combustibil | 26. Furtun gofrat |
| 10. Maneta șoc | 27. Tub de pulverizare |
| 11. Rezervor de combustibil | 28. Recipient de combustibil |
| 12. Cureauă de umăr - cuplă rapidă | 29. Placă de pulverizare prafuri |
| 13. Robinet de pornire/oprire soluție | 30. Bușon |
| 14. Tub de prelungire | 31. Oprit |
| 15. Duza de pulverizare | 32. Cheie pentru bujie |
| 16. Buton de dozaj | 33. Șurubelniță |
| 17. Declanșator accelerației | 34. Cheie fixă 14 x 17 |
| | 35. Cheie fixă 8 x 10 |
| | 36. Cheie imbus de 5 mm |
| | 37. Cheie imbus de 4 mm |

Montaj

AVERTIZARE

Opriti motorul și gisați comutatorul porni/oprit în poziția „STOP” înaintea operațiilor de montare piese, efectuare reglaje, curățare sau când nu utilizați aparatul. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate avea ca rezultat vătămarea gravă a persoanelor.

1. Montarea furtunului gofrat (Fig. 2)

Împingeți furtunul gofrat (26) pe cotul suflantei (25) și fixați clema (38) cu șurubelnița (33)

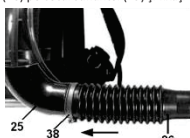


Fig. 2

2. Montarea mânerului, tubului de pulverizare și a tubului de prelungire

Împingeți mânerul (24) pe tubul de pulverizare (27) (începeți din partea frontală) și fixați în poziția necesară strângând două șuruburi (39) pe mâner cu ajutorul cheii imbus de 4 mm (37) (Fig. 3 și 4).

Introduceți tubul de pulverizare (27) în furtunul gofrat (26) până la refuz, montați mânerul pe clema (40), fixați clema (40) cu șurubelnița (33) (Fig. 5)

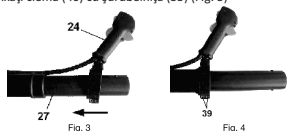


Fig. 3

Fig. 4

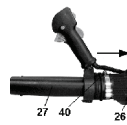


Fig. 5

Introduceți tubul de prelungire (14) în tubul de pulverizare (27) și rotiți-l pe primul în poziția necesară (Fig. 6)

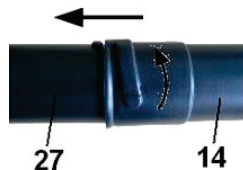


Fig. 6

3. Montarea pentru vapori

Montați robinetul de pornire-oprire soluție (13) pe clema (40), fixați clema (40) cu ajutorul șurubelniței (33) (Fig. 7) și introduceți opritorul (31) în tubul de pulverizare (27) (Fig. 8).

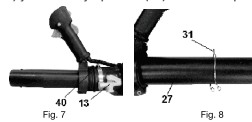


Fig. 7

Fig. 8

Introduceți duza de pulverizare (15) în tubul de prelungire (14) până la refuz (Fig. 9).

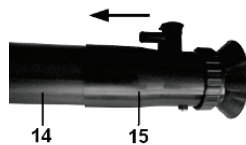


Fig. 9

Împingeți capătul liber al unui furtun de livrare a soluției (23) pe ștutul robinetului de pornire-oprire soluție (13) și fixați în poziție cu clema de furtun (44) (Fig. 10); împingeți celălalt capăt al furtunului de livrare a soluției pe ștutul evacuării soluției (3) și fixați în poziție cu clema de furtun (41). (Fig. 11)



Fig. 10

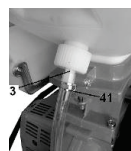


Fig. 11

Introduceți capătul liber al altui furtun de livrare a soluției (23) prin opri torul (31) și împingeți-l pe ștutul robinetului de pornire-oprire soluție (13), fixați în poziție cu clema de furtun (42) (Fig. 10); împingeți celălalt capăt al furtunului de livrare a soluției pe ștutul butonului de dozaj (16) și fixați în poziție cu clema de furtun (45). (Fig. 13)

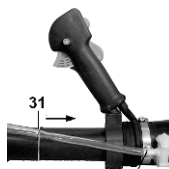


Fig. 12

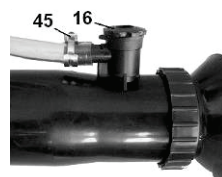


Fig. 13

Închideți robinetul de pornire/oprire. Turnați puțină apă curată în rezervorul de soluție și verificați dacă există scurgeri.

4. Montarea pentru pulverizarea prafurilor



Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17



Fig. 18



Fig. 19

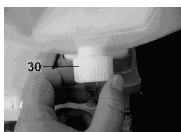


Fig. 20

- Deschideți capacul rezervorului, scoateți tuburile de admisie (43) și evacuare (46) (Fig. 14 și 15).
- Slăbiți cele două piulițe fluture (Fig. 16), fixate pe rezervorul de substanțe chimice și scoateți rezervorul, apoi înlocuiți placa de pulverizare prafuri (29) (Fig. 17); montați rezervorul de substanțe chimice (Fig. 18) și strângeți cele două piulițe fluture.
- Slăbiți evacuarea soluției (3) (Fig. 19), schimbați bușonul (30) și strângeți-l (Fig. 20)

5. Ajustarea curelei hamului

- Conectați cuplele rapide (12) (Fig. 21) pe fiecare parte. Puneți unitatea în spate.
- Curelele sunt prevăzute cu dispozitive de reglare glisante pentru a ajusta ea la orice lungime necesară.
- Trageți capetele curelelor în jos pentru a strânge placa din spate pe spatele dvs. (Fig. 22), ridicați agățătorile celor două dispozitive de reglare glisante pentru a slăbi curelele hamului (Fig. 23).
- În caz de urgență, aruncați rapid aparatul din spatele dvs. astfel: Apăsați pe două capete ale cuplelor rapide și desfaceți curea (Fig. 24).

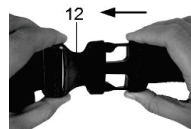


Fig. 21

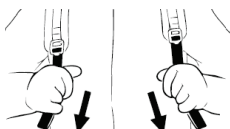


Fig. 22

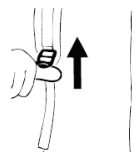


Fig. 23

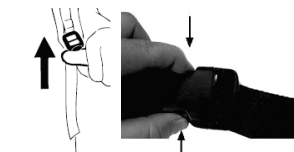


Fig. 24

FUNCȚIONARE Înainte de utilizare

Întodeauna citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și verificați aparatul înainte de a-l pune în funcțiune.

AVERTISMENT!

Pulverizatorul este prevăzut cu un motor în doi timpi, așa că nu este necesară umplerea separată cu ulei. Umpleți cu ulei amestecat cu combustibil, consultați secțiunea de mai jos

Cu motorul oprit și înainte de pornire, verificați orificiile de admisie a aerului situate între placa din spate și capul de forță pentru a identifica blocaje; curățați-le dacă este cazul. Asigurați-vă că mânerul și elementele de siguranță sunt în stare bună de funcționare. Nu folosiți niciodată un aparat cărăuș la lipsește o piesă sau care a fost modificat și adus în afara specificațiilor.

Închiderile trebuie să fie montate corect și să fie nedeteriorate înainte de a porni aparatul.

AVERTISMENT!

Folosiți întodeauna mănuși de calitate și dispozitive de protecție pentru urechi și ochi. Acestea trebuie să poarte marca CE și să fie testate conform directivei PPE (echipamente de protecție personală).

Echipamentele de calitate inferioară pot diminua protecția și pot duce la vătămarea persoanelor în timpul lucrului.

Combustibil pentru motor AVERTISMENT!

Pulverizatorul este prevăzut cu un motor în doi timpi; folosiți nu mai combustibil amestecat cu ulei.

Alimentați aparatul numai în zone bine iluminate. Evitați vărsarea cu combustibilul. Niciodată nu realimentați aparatul în timpul funcționării. Lăsați motorul să se răcească timp de cca 2 minute, înainte de a-l realimenta.

Realimentarea nu trebuie efectuată în apropierea flăcărilor deschise, lămpilor de control sau a unor echipamente electrice care pot produce scântei, cum ar fi scule electrice, aparatele de sudură sau de șlefuit.

1. Verificați ca aparatul să fie oprit, punând comutatorul de pornire/oprire (19) în poziția „oprit”.
2. Verificați vizual combustibilul, scoțând capacul rezervorului de combustibil.
3. Turnați combustibilul fără plumb amestecat cu ulei dintr-un recipient adecvat în rezervorul de combustibil și, deoarece combustibilul se dilată, umpleți rezervorul doar până la gât. Rotiți capacul rezervorului în sens orar, pentru a-l monta pe poziția sa.

ATENȚIE

- Nu reumpleți cu combustibil în timp ce motorul este în funcțiune sau fierbinte.
- Verificați să nu existe scurgeri de combustibil.

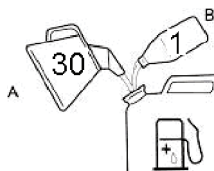
Folosiți ulei de calitate pentru motoarele în doi timpi și faceți un amestec de 30 părți de benzină la o parte de ulei (3,3% ulei amestecat în combustibil).

Niciodată nu folosiți ulei pentru motoare în doi timpi răcite cu apă.

Niciodată nu folosiți ulei pentru motoare în patru timpi.

Uleiul de calitate inferioară și/sau raportul prea mare dintre ulei și combustibil pot reduce performanța și scădea durata de viață a pistonului.

Agitați bine recipientul înainte de a umple rezervorul, pentru a obține amestecul corect.



Folosiți combustibil cu cifra octanică minimum 90. Recomandăm benzină fără plumb, deoarece aceasta lasă mai puțin reziduu în interiorul motorului și pe bujie, prelungind timpul de viață al sistemului de evacuare. Niciodată nu folosiți benzină sau amestecuri de ulei/benzină vechi sau murdare. Evitați contaminarea cu murdărie sau cu apă a rezervorului. La solicitări mari se pot auzi ocazional bătăi sau loviturile de la aprinderea motorului. Acest lucru este normal și nu constituie un motiv de alarmă. Dacă bătăile sau loviturile de la aprinderea motorului apar la solicitări normale și la turații constante ale motorului, trebuie să schimbați calitatea benzinei. Dacă astfel nu se rezolvă problema, contactați un dealer specializat autorizat. Atunci când lucrați continuu la o turație mare, se recomandă folosirea benzinei cu o cifră octanică mai mare.

Pornirea și oprirea

1. Pornirea motorului la rece
- 1) Amplasați produsul pe o suprafață orizontală.
- 2) Puneți comutatorul de alimentare cu combustibil (21) în poziția „POR NIT” (Fig. 25)
- 3) Mutăți comutatorul porni/oprire (19) în poziția „Start” (Fig. 26) și închideți (opriți) robinetul de pornire/oprire al soluției (13) (pulverizator) (Fig. 27) sau deplasăți maneta de comandă a pulverizării (12) în jos pe poziția „O” (pulverizator de prafuri). (Fig. 28)
- 4) În timp ce mențineți declanșatorul accelerației (17) împreună cu blocul de declanșator accelerației (20). Apăsați butonul lateral de blocare a accelerației (18) și eliberați declanșatorul accelerației pentru a-l menține în poziția de pornire (Fig. 29).
- 5) Rotiți levierul șocului (10) în poziția I (Fig. 30).
- 6) Puneți mâna stângă pe rezervorul soluției, apucați mânerul demarorului cu mâna dreaptă. Și trageți mânerul ușor în sus până când simțiți rezistență. Apoi trageți în sus ferm și rapid până când motorul „se aprinde”.
- 7) Imediat ce motorul dă semne de pornire, rotiți imediat levierul șocului (10) pe poziția II! Dăți continuu pornirea. (Fig. 31)

8)Când motorul este în funcțiune, utilizați declanșatorul accelerației (17) pentru a-l aduce la turația necesară.

9)Pentru a reveni la turația de ralanti, eliberați declanșatorul accelerației (17).



Fig. 25



Fig. 26

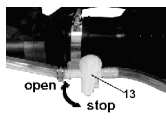


Fig. 27

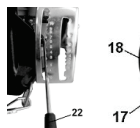


Fig. 28



Fig. 29



Fig. 30



Fig. 31

2.Pornirea motorului la cald

Rotiți levierul șocului (10) în poziția[D]și porniți motorul.

3.Oprirea motorului

- 1)Eliberați declanșatorul accelerației (17).
- 2)Închideți (opriți) robinetul de pornire/oprire al soluției (13) (pulverizator) (Fig. 27) sau deplasați maneta de comandă a pulverizării (22) în jos pe poziția „O” (pulverizator de prafuri). (Fig. 28)
- 3)Deplasați comutatorul de pornire/oprire pe poziția „stop” până când motorul se oprește. (Fig. 26)
- 4)Puneți comutatorul de alimentare cu combustibil (21) în poziția „OPRIT” (pulverizator) (Fig. 25).

Operarea atomizorului

Avertizare! În cazul unei urgențe, opriți imediat motorul - deplasați comutatorul pornit/ oprit glisant (19) pe „STOP”.

1.Umplerea rezervorului de substanțe chimice

Avertisment: Pentru umplerea echipamentului, utilizați întotdeauna sita din gâtul de umplere și urmăriți zona din apropiere în timpul procesului de umplere
Evitați umplerea excesivă a rezervorului, contaminarea apei menajere, apelor uzate și a canalelor de scurgere

- 1)Închideți (stop) robinetul de pornire/oprire a soluției (13) (Fig. 32)

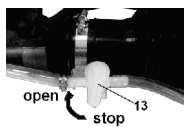


Fig. 32



Fig. 33

- 2)Turnați soluție chimică lichidă prin filtru în rezervor, agitați după umplere pentru a elimina depunerile chimice din partea inferioară a rezervorului (Fig. 33)

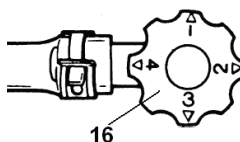
- 3)Fixați ferm capacul rezervorului pentru a evita scurgerea aerului sub presiune. În caz contrar, pulverizarea va fi slabă.

NOTĂ: Înainte de pornirea motorului, asigurați-vă că robinetul de pornire/ oprire a soluției este închis.

2.Reglarea volumului și razei de pulverizare

Reglați volumul și raza de pulverizare în funcție de condițiile de lucru.

Volumul de pulverizare se schimbă prin modificarea numărului situat în partea superioară a butonului de dozaj (16) de la duza de pulverizare. (Fig. 34).



16

Poziția butonului de dozaj	Volum de pulverizare (l/min)
1	1,0
2	1,5
3	2
4	3

Fig. 34

Raza de pulverizare se schimbă prin modificarea poziției duzei de pul vizare după slăbirea inelului de blocare (47) (Fig. 35)

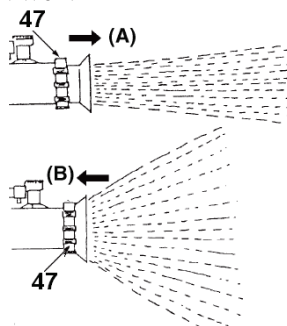


Fig. 35

(A)Slăbiți inelul de blocare și împingeți duza de pulverizare înainte pen tru a obține un jet drept.

(B)Slăbiți inelul de blocare și împingeți duza de pulverizare înapoi pent ru a obține un jet larg.

3.Curățarea rezervorului de substanțe chimice

Rezervorul de substanțe chimice trebuie curățat după fiecare utilizare.

- 1.Umpleți rezervorul de substanțe chimice cu apă curată și porniți motor ul.
- 2.Deschideți supapa pentru a goli apa afară și a curăța componentele interne ale dispozitivului de pulverizare.

Operarea pulverizatorului de prafuri

Avertizare! În cazul unei urgențe, opriți imediat motorul - deplasați comutatorul pornit/ oprit glisant (19) pe „STOP”.

- 1.Deplasați maneta de comandă a pulverizării (22) în jos pe poziția „O” (pulverizator de prafuri) (Fig. 36).
- 2.Umpleți rezervorul cu substanțe chimice
- 3.Fixați ferm capacul rezervorului pentru a evita scurgerea substanțelor chimice.



Fig. 36

4. Reglarea volumului de descărcare

Reglați volumul de descărcare prin deplasarea manetei de comandă a pulverizării (22) de la poziția „1” la „10” (Fig. 37).

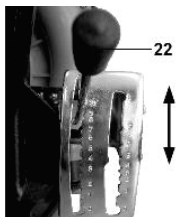


Fig. 37

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Intervalele de întreținere următoare sunt valabile numai în condiții de utilizare normală. Dacă timpul de lucru zilnic este mai mare decât valoarea normală sau condițiile de operare sunt dificile (zonă de lucru cu foarte mult praaf etc.), scurtați intervalele specificate în mod corespunzător.		Înainte de pornirea lucrului	După terminarea lucrului sau zilnic	După fiecare reamontare	Săptămânal	Lunar	La fiecare 12 luni	În caz de probleme în caz de deteriorare	În caz de necesitate
Aparat complet	Inspecție vizuală (condiție, scurgeri)	X		X					
	Curățați		X						
Mâner de comandă	Verificați funcționarea	X		X					
Filtrul de aer	Curățați						X		
	Înlocuiți							X	
Corp străin în rezervorul de combustibil	Verificare						X		
	Montați un filtru nou						X		X
Rezervor de combustibil	Curățați								
Carburator	Verificați setarea de ralanti	X		X					
	Reajustați ralantiul								X
Bujie	Reajustați distanța dintre electrozi						X		
	Înlocuiți după 100 ore de funcționare								
Admisile aerului de răcire	Curățați				X				
Ecran paras-cântei în toba de eşapament	Verificare							X	
	Curățați sau înlocuiți						X		
Toate şuruburile şi piuliţele accesibile (fără cele de reglare)	Strângeţi								X
Recipient cu furtun	Inspecție vizuală (condiție, scurgeri)	X							
Unitate de dozaj	Verificare				X		X		
Elemente anti-vibrații	Inspecția vizuală						X		X
	Înlocuiți-le la dealer							X	
Sita de admisie a aerului suflantei	Verificare	X		X					
	Curățați								X
Eticheta de siguranță	Înlocuiți							X	

AVERTIZARE

Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca rezultat vătămarea și performanța slabă.

Înlocuirea și curățarea filtrului de aer

Pentru performanță corespunzătoare și durată lungă de viață, păstrați filtrul de aer curat.

1. Slăbiți două șuruburi de la baza filtrului. Demontați capacul (Fig. 38).
2. Scoateți filtrul de aer (Fig. 39) și curățați-l cu apă caldă și săpun. Lăsați-l să se usuce bine. Pentru cea mai bună performanță, înlocuiți anual filtrul de aer.
3. Remontați filtrul de aer în baza filtrului.
4. Strângeți cele două șuruburi de la baza filtrului.



Fig. 38



Fig. 39

Curățarea filtrului de combustibil (Fig. 40)

1. Rezervorul de combustibil este echipat cu un filtru.
2. Verificați periodic filtrul de combustibil. Nu permiteți ca praful să intre în rezervorul de combustibil. Filtrul înfundat va face dificilă pornirea motorului sau va produce anomalii de performanță a acestuia.
3. Înlocuiți filtrul când acesta devine murdar.
4. Când partea interioară a rezervorului de combustibil se murdărește, acesta se poate curăța prin clătirea cu benzină curată.

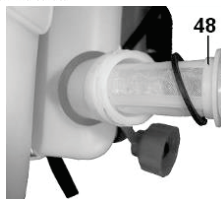


Fig. 40

Verificarea bujiei

1. Verificați bujia la fiecare 10-15 ore de utilizare.
2. Îndepărtați capacul bujiei (Fig. 41).
3. Utilizați cheia de bujii pentru a scoate bujia, rotind-o în sens antiorar. (Fig. 42)
4. Curățați-o și reglați-i distanța la 0,6 - 0,7 mm (Fig. 43).
5. Înlocuiți bujia deteriorată sau vizibil uzată cu o bujie de tip TORCH 4106J sau echivalent.
6. Fixați corespunzător bujia în capul pistonului, apoi strângeți bine folosind cheia de bujii.



Fig. 41



Fig. 42

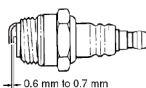


Fig. 43

Reglarea carburatorului

Carburatorul determină turația motorului prin intermediul controlului ac celerității. Aerul și combustibilul sunt amestecate în carburator. Amestecul de aer/combustibil este reglabil. Reglarea corectă este esențială pentru obținerea celor mai bune performanțe ale mașinii. Reglarea carburatorului înseamnă că motorul este adaptat la condițiile de funcționare locale, respectiv climă, altitudine, benzină și tipul de ulei pentru motorul în 2 timpi. Motorul a fost testat în fabrică cu reglajul inițial. Nu este necesar ca utilizatorul să regleze carburatorul.

Pentru a asigura continuarea funcționării acestuia la performanțe maxime și pentru a minimiza emisiile de gaze de eşapament după perioadă de rodaj, apelați întotdeauna la un service autorizat care să regleze carburatorul.

DEPANARE

Problemă	Diagnostic	Cauză	Soluție
Motorul nu pornește		Nu există combustibil în rezervor	Alimentați cu combustibil
		Comutatorul de pornire/oprire este în poziția oprit	Puneți comutatorul pe poziția pornit
		Aspirare excesivă de combustibil	Porniți motorul după servizare
		Defecțiune electrică	Consultați dealerul dvs.
		Defecțiune carburator sau lipire internă	Consultați dealerul dvs.
		Defecțiune internă a motorului	Consultați dealerul dvs.
Motorul pornește greu, turație fluctuantă	Întră combustibil în conducta de preaplin	Combustibil degradat	Schimbați cu combustibil nou
		Problemă la carburator	Consultați dealerul dvs.
	Nu intră combustibil în conducta de preaplin	Filtrul de combustibil este infundat	Curățați sau înlocuiți
		Sistemul de alimentare cu combustibil este infundat	Consultați dealerul dvs.
		Componentele interne ale carburatorului se lipsesc	Consultați dealerul dvs.
	Bujia este murdară sau umedă	Combustibil degradat	Înlocuiți
		Distanță incorectă între electrozi	Înlocuiți
		Depuneri de calamină	Înlocuiți
		Defecțiune electrică	Consultați dealerul dvs.
Motorul pornește, dar nu accelerează		Filtru de aer murdar	Curățați sau înlocuiți
		Filtru de combustibil murdar	Curățați sau înlocuiți
		Pasajul combustibilului este blocat	Consultați dealerul dvs.
		Problemă de reglare la carburator	Reglați
		Aerisire eşapament sau tobă de eşapament infundată	Curățați
Motorul se oprește		Problemă de reglare la carburator	Reglați
		Defecțiune electrică	Consultați dealerul dvs.
Motorul nu se oprește		Defecțiune la comutatorul Pornit/Oprit	Efectuați o oprire de urgență și consultați dealerul dvs.
Nu se produc vapori sau descărcarea este slabă		Supapă închisă (sau parțial închisă)	Deschideți
		Supapă infundată	Curățați
		Conductă de descărcare infundată	Curățați
		Duză infundată	Curățați
		Capacul rezervorului de substanțe chimice este slăbit	Strângeți

• Fixați pulverizatorul în timpul transportului pentru a evita pierderea de combustibil, deteriorarea sau vătămarea.

Instrucțiuni suplimentare pentru depozitarea pe perioade mai lungi de 3 luni:

- Dacă nu respectați instrucțiunile de depozitare, combustibilul rămas în carburator poate cauza probleme la pornire sau deteriorare permanentă.
- Golțiți rezervorul de combustibil într-un loc bine aerisit.
 - Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze în gol până când nu mai rămâne nimic în carburator.
 - Lăsați motorul să se răcească (aprox. 15 min.).
 - Scoateți bujia cu cheia de bujii (Consultați Înlocuirea/Reglarea bujiei).
 - Adăugați o lingură de combustibil pur pentru motor în 2 timpi în capul pistonului și trageți încet cablul de pornire de mai multe ori pentru a dis persa combustibilul în interiorul motorului.
 - Remontați bujia.

DEPOZITAREA

Instrucțiuni generale de depozitare

Curățați cu atenție aparatul și componentele sale după fiecare utilizare (consultați secțiunea de întreținere).

- Depozitați aparatul într-un loc uscat, care nu se află la îndemâna copiilor.
- Nu depozitați aparatul în lumina directă a soarelui pentru mult timp.
- Pentru a evita umezeala și mușegaiul, nu depozitați aparatul într-o pungă de plastic.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

Символы в этом руководстве предназначены для привлечения внимания к возможным рискам. Необходимо понимать символы и соответствующие пояснения. Сами по себе предупреждения не устраняют риски и не могут заменить правильные действия по предотвращению несчастных случаев.



Этот символ, помещенный перед комментарием по технике безопасности, указывает на предупреждение или опасность. Игнорирование этого может привести к несчастному случаю для оператора или других людей. Чтобы снизить риск получения травмы, возгорания или поражения электрическим током, всегда следуйте приведенным инструкциям.



Перед использованием см. соответствующий параграф в этом руководстве.



Продукт соответствует действующим европейским (ЕС) правилам.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.



Надевайте подходящие средства защиты органов дыхания и защитную одежду.



Надевайте защитные перчатки.



Не допускайте посторонних при распылении.



Мойте руки после использования прибора.



Не используйте продукт в плохо вентилируемых помещениях.



Остерегайтесь огня.



Предметы с горячей поверхностью.



КОНТРОЛЬ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ:
А. ЗАКРЫТОЕ положение
Б. ОТКРЫТОЕ положение

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ

БЕЗОПАСНОСТЬ ОПЕРАТОРА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОДУКТА И/ИЛИ НЕСОБЛЮДЕНИИ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ. ДЛЯ РАБОТЫ С УСТРОЙСТВОМ НЕОБХОДИМО НОСИТЬ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ОДЕЖДУ.

- Внимательно прочтите это руководство. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете, как правильно пользоваться прибором.
- Носите нескользящую обувь, не носите сандалии и т. п. и не работайте с изделием без обуви.
- Носите подходящие средства защиты ног и открытых частей тела.
- Используйте средства защиты глаз, органов дыхания и ушей.
- Закрепите волосы, чтобы они не падали вам на плечи.
- Будьте осторожны при обращении с топливом, топливный бак может находиться под давлением. Всегда медленно открывайте крышку топливного бака и дайте давлению выровняться, прежде чем снимать ее. Затяните крышку топливного бака и крышки топливных канистр контейнеров (например, канистры), с которых вы заправляете топливо, встаньте на 3 метра от точки заправки и убедитесь, что нет утечек топлива из крышки топливного бака или топливной системы перед запуском двигателя.
- Вытрите пролитое на машине топливо.
- Используйте это оборудование с бензиновым двигателем только в хорошо вентилируемом месте.
- Не используйте этот прибор в закрытых помещениях, таких как гаражи, здания, убежища и т. д.
- Запустите устройство на земле с рычагом дроссельной заслонки в исходном положении. Не запускайте, если опрыскиватель заблокирован почвой или каким-либо предметом.
- Не запускайте двигатель, когда машина находится на спине оператора.
- Не используйте устройство на нестабильных дорогах.
- Не позволяйте другим людям или домашним животным входить в зону, когда вы включаете или используете устройство.
- Не направляйте распылитель на людей или животных.
- Держите тело и руки подальше от горячих поверхностей, таких как глушитель и область цилиндра, при обращении с устройством, чтобы избежать ожогов.

- Никогда не пытайтесь использовать неполное или поврежденное устройство.
- Полностью заряженное устройство изменит ваш баланс. Чтобы сохранить равновесие, необходимо принять дополнительные меры предосторожности.
- Убедитесь, что плечевой ремень не запутывается в рычагах управления при подъеме устройства.
- Этот прибор предназначен для использования только в вертикальном положении. Не садитесь и не опирайтесь чрезмерно во время работы и транспортировки, чтобы предотвратить утечку химикатов.

ПОДАВЛЕНИЕ ШУМА

- Избегайте использования прибора, когда люди могут обеспокоены, например поздно ночью или рано утром.
- Для выполнения задачи используйте устройство с минимально возможным ускорением.
- Убедитесь, что глушитель в хорошем состоянии; также проверьте вентиляционные отверстия и воздушный фильтр, чтобы убедиться, что прибор работает правильно. Используйте только одно оборудование за раз.

- При работе с устройством используйте средства защиты органов слуха.

СНИЖЕНИЕ РИСКА ТРАВМ

- Не используйте прибор в ветреный или дождливый день, чтобы избежать утечки химикатов из обрабатываемой области.
- Перед началом работы проверьте направление ветра. Избегайте распыления в направлении открытых дверей или окон, автомобилей, домашних животных, детей или предметов, на которые могут воздействовать химические вещества.
- Пыль и пар следует распылять так, чтобы ветер дул от вас. Выбирайте утром или вечером, когда нет сильного ветра. Температура почвы поддерживается, чтобы свести к минимуму потери, вызванные диспергированием, увеличить химическую адгезию и уменьшить опасность работы.

ФИЗИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ

- На вашу рассудительность и/или ловкость может повлиять, если вы больны, устали, принимаете лекарства или употребляли алкоголь или другие вещества (лекарства, наркотики и т. д.), которые, как известно, влияют на нормальное функционирование организма. Используйте это устройство только при хорошем физическом и психическом здравии.

ТЕПЛАЯ И ВЛАЖНАЯ ПОГОДА

- Носение защитной одежды может увеличить телесную температуру оператора, также может привести к тепловому удару; снизить активность оператора до тех пор, пока температура не упадет.

СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ГЛАЗ, ДЫХАНИЯ И УШЕЙ

- Надевайте защитные очки.
- Используйте средства защиты органов дыхания, например, официально сертифицированную маску для защиты от пыли и паров.
- Используйте средства защиты органов слуха. Несоблюдение этих инструкций может привести к потере слуха.

НОСИТЕ ПОДХОДЯЩУЮ ОДЕЖДУ

- Одежда должна быть удобной. Вы должны носить обтягивающую одежду, брюки должны быть длинными, НЕ НОСИТЕ ШОРТЫ. Не носите свободную одежду, шарфы, украшения или другие предметы, которые могут быть затянuty или захвачены вентилятором.
- Носите химическую стойкую рабочую одежду.
- Носите обувь с нескользящей подошвой, НЕ надевайте обувь с открытыми носками и не используйте прибор без обуви.
- Надевайте прочные нескользящие рабочие перчатки, чтобы лучше держать опрыскиватель. Надевайте резиновые перчатки и головной убор, чтобы избежать прямого контакта с химическими веществами.

НАЗНАЧЕНИЕ

Агрегат представляет собой переносной бензиновый двигатель, предназначенный для распыления порошковых смесей, гранул, жидких химикатов и удобрений.

ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Тип двигателя	1E40F-3Z
Объем двигателя	41,5 см³
Максимальное расстояние обработки по горизонтали (диапазон)	12 м
Вес (пустой)	11 кг
Вес (полный)	25 кг
Емкость химического бака	14 л
Емкость топливного бака	1,2 л
Тип топлива	Неэтил. бензин в смеси с маслом

Топливная смесь	1:30 (30 мл масло / 1 л бензин)
Номинальная мощность двигателя	2,13 kW
Частота вращения двигателя при обработке	7500 мин ⁻¹
Холостой ход	2800 мин ⁻¹
Поток вентилятора	17,67 м³/мин
Гарантированный уровень шума	L _{WA} =112 dB(A)

Информация о шуме

Измеренные значения шума определены в соответствии с EN ISO 28139. Значения, указанные для уровня шума, представляют собой уровни выбросов, а не обязательно рабочие значения в безопасных условиях. Хотя существует взаимосвязь между уровнем выбросов и уровнем воздействия, ее нельзя с уверенностью использовать для определения необходимости дополнительных мер предосторожности. Факторы, которые влияют на фактический уровень воздействия на рабочую силу, включают характеристики рабочей зоны, другие источники шума, т. Е. количество других машин и смежных процессов, а также продолжительность воздействия шума на оператора. Кроме того, допустимый уровень воздействия может варьироваться от страны к стране. Однако эта информация позволит пользователю машины лучше оценить опасности и риски.

Используйте средства защиты органов слуха!

ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ

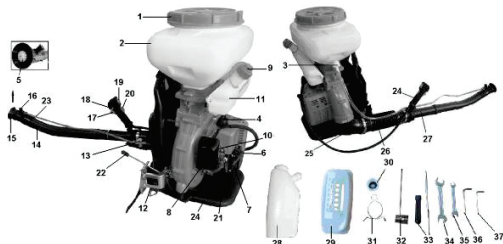


Рис. 1

1. Крышка бака / корзина для наполнения фильтра
2. Бак для раствора
3. Слив раствора
4. Свеча зажигания
5. Патрубок подачи раствора
6. Вытяжной барабан
7. Ручка стартера
8. Крышка воздушного фильтра
9. Крышка топливного бака
10. Рычаг воздушного клапана
11. Топливный бак
12. Плечевой ремень - быстрое крепление
13. Пусковой / стопорный клапан раствора
14. Удлинительная трубка
15. Форсунка
16. Кнопка дозирования
17. Отпускание дроссельной заслонки
18. Фиксатор дроссельной заслонки
19. Переключатель Вкл. / Выкл.
20. Фиксатор открытого дросселя
21. Переключатель подачи топлива
22. Рычаг управления опрыскиванием
23. Шланг для раствора
24. Ручка управления
25. Колесо вентилятора
26. Гофрированный шланг
27. Распылительная трубка
28. Топливный контейнер
29. Пластина для распыления пыли
30. Колпачок
31. Стопер
32. Ключ для свечи зажигания
33. Отвертка
34. Гаечный ключ 14 x 17
35. Гаечный ключ 8 x 10
36. 5 мм гаечный ключ
37. 4 мм гаечный ключ

УСТАНОВКА

ВНИМАНИЕ!

Выключите двигатель и передвиньте выключатель в положение «СТОП» перед установкой деталей, регулировкой, очисткой или когда прибор не используется. Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам.

1. Установка гофрированного шланга (Рис. 2)

Отрегулируйте гофрированный шланг (26) на колесе вентилятора (25) и закрепите кронштейн (38) отверткой (33).

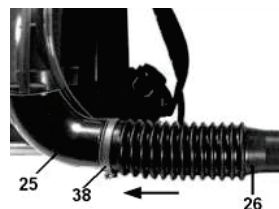


Рис. 2

2. Установка ручки, распылительной трубки и удлинительной трубки

Прижмите ручку (24) к распылительной трубке (27) (начните спереди) и закрепите ее в желаемом положении, затянув два винта (39) на ручке с помощью шестигранника 4 мм (37) (рисунки 3 и 4). Вставьте распылительную трубку (27) в гофрированный шланг (26) до упора, установите ручку на кронштейн (40), закрепите кронштейн (40) отверткой (33). (Рис.5)

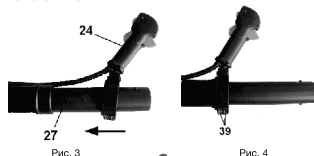


Рис. 3

Рис. 4

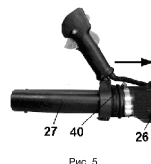


Рис. 5

Вставьте удлинительную трубку (14) в распылительную трубку (27) и поверните первую в желаемое положение (Рис. 6).

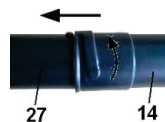


Рис. 6

3. Установка пускового клапана

Установите клапан раствора (13) на кронштейн (40), затяните его отверткой (33) и установите упор (31) в распылительную трубку (27). (Рис. 7, 8).

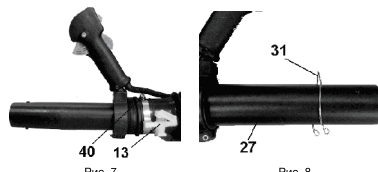


Рис. 7

Рис. 8

Вставьте распылительную насадку (15) в удлинительную трубку (14) до упора (Рис. 9).

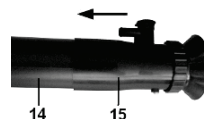


Рис. 9

Установите свободный конец шланга подачи раствора (23) на патрубок подачи раствора (13) и закрепите его на месте зажимом (44) (Рис. 10); Подсоедините другой конец шланга для раствора к выпускному отверстию для раствора (3) и закрепите на месте зажимом для шланга (41). (Рис. 11).

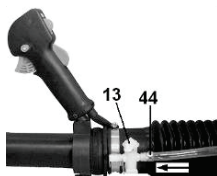


Рис. 10

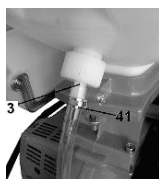


Рис. 11

Вставьте свободный конец другого шланга подачи раствора (23) через заглушку (31) и закрепите его на патрубке клапана раствора (13), закрепите хомутом для шланга (42); прижмите другой конец шланга к дозирующей ручке (16) и закрепите его зажимом (45). (Рис. 12, 13)

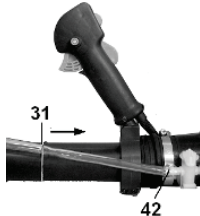


Рис. 12

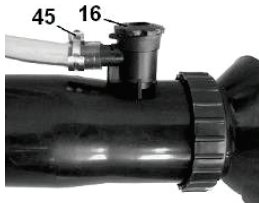


Рис. 13

Закройте запорный вентиль. Налейте в резервуар для раствора немного чистой воды и проверьте герметичность.

4. Установка опрыскивателя



Рис. 14



Рис. 15



Рис. 16



Рис. 17



Рис. 18



Рис. 19

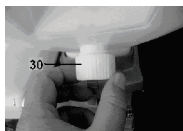


Рис. 20

- Откройте крышку бака, снимите выпускную (43) и выпускную (46) трубы (рис. 14 и 15).
- Ослабьте две барашковые гайки (Рис. 16), закрепленные на резервуаре для химикатов, и снимите резервуар, затем замените пластину для распыления пыли (29) (Рис. 17); вставьте химический бак (Рис. 18) и затяните две барашковые гайки.
- Ослабьте канал для раствора (3) (Рис. 19), установите на место колпачок (30) и затяните его (Рис. 20).

5. Отрегулируйте ремни

- Подсоедините быстроразъемные соединения (12) (рис. 21) с каждой стороны.
- Положите устройство на спину. Ремешки оснащены скользящими регулировочными приспособлениями для регулировки необходимой длины.

- Потяните концы ремней вниз, чтобы затянуть заднюю пластину на спине (рис. 22), поднимите крючки на обоих ползунках, чтобы ослабить ремни (рис. 23).
- В экстренной ситуации быстро снимите устройство, находящееся позади вас, следующим образом: Нажмите на оба конца быстроразъемных соединений и ослабьте ремешок (Рис. 24).

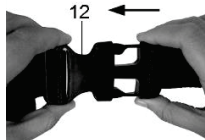


Рис. 21

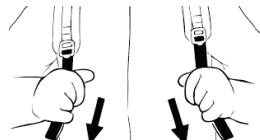


Рис. 22

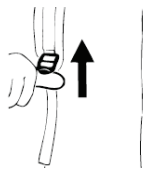


Рис. 23

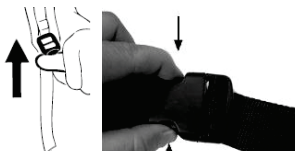


Рис. 24

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед использованием

Всегда внимательно читайте инструкцию по эксплуатации и проверяйте прибор перед его использованием.

ВНИМАНИЕ!

Опрыскиватель оснащен двухтактным двигателем, поэтому отдельной заливки масла не требуется. Залейте масло, смешанное с топливом, см. раздел ниже. При остановленном двигателе и перед запуском проверьте вентиляционные отверстия между задней пластиной и головкой забивающегося вала; при необходимости очистите их. Убедитесь, что ручка и предохранительные элементы находятся в хорошем рабочем состоянии. Никогда не используйте устройство, у которого отсутствует деталь или которое было изменено и удалено из спецификации. Перед включением устройства запорные устройства должны быть установлены правильно и не иметь повреждений.

ВНИМАНИЕ!

Всегда надевайте качественные перчатки и средства защиты ушей и глаз. Они должны иметь маркировку CE и быть протестированы в соответствии с Директивой о СИЗ (средств индивидуальной защиты). Некачественное оборудование может снизить защиту и стать причиной травм.

Топливо для двигателя

ВНИМАНИЕ! Опрыскиватель оснащен двухтактным двигателем; используйте только топливо, смешанное с маслом.

Заряжайте прибор только в хорошо освещенных местах. Избегайте проливания топлива. Никогда не управляйте прибор во время работы. Перед заправкой дайте двигателю остыть в течение примерно 2 минут. Заправку топливом нельзя производить вблизи открытого пламени, контрольных ламп или электрического оборудования, которое может вызвать искрение, например электроинструментов, сварочных или шлифовальных машин.

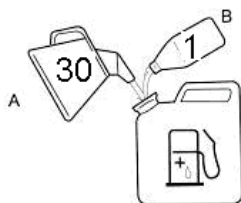
1. Убедитесь, что прибор выключен, установив выключатель (19) в положение «выключено».
2. Осмотрите топливо, сняв крышку бака.
3. Залейте неэтилированное топливо, смешанное с маслом, из подходящей емкости в топливный бак и, из-за расширения топлива, заполняйте бак только до горловины.
4. Поверните крышку бака по часовой стрелке, чтобы установить ее на место.

ВНИМАНИЕ

- Не управляйте прибором при работающем или горячем двигателе.
 - Убедитесь в отсутствии утечек топлива.
- Используйте качественное масло для двухтактных двигателей и смешайте 30 частей бензина с одной частью масла (3,3% масла смешано с бензином).

Никогда не используйте масло для двухтактных двигателей с водяным охлаждением. Никогда не используйте масло для четырехтактных двигателей.

Низкое качество масла и/или слишком высокое соотношение масла и топлива могут снизить производительность и сократить срок службы поршня. Перед наполнением емкости хорошо встряхните емкость, чтобы получить нужную смесь.



Используйте топливо с минимальным октановым числом 90. Мы рекомендуем неэтилированный бензин, поскольку он оставляет меньше остатков в двигателе и на свече зажигания, что продлевает срок службы выхлопной системы. Никогда не используйте другой бензин или старые или загрязненные смеси масла и бензина. Избегайте загрязнения бака грязью или водой. Иногда при запуске двигателя могут возникать случайные толчки. Это нормально и не вызывает беспокойства. Если толчки двигателя происходят при нормальной нагрузке и постоянных оборотах двигателя, необходимо изменить качество бензина. Если это не решит проблему, обратитесь к официальному дилеру.

Для продолжительной работы на высоких оборотах рекомендуется использовать бензин с более высоким октановым числом.

Пуск и остановка

1. Запуск холодного двигателя

- 1) Установите машину на горизонтальную поверхность.
- 2) Установите переключатель топлива (21) в положение «ВКЛ». (Рис. 25)
- 3) Переведите переключатель пуска/остановки в положение «Пуск» (Рис. 26) и закройте (остановите) клапан включения / выключения раствора (Рис. 27) или переведите рычаг управления в опрыскивание (22) до положения «О» (распылитель пыли) (Рис. 28). Удерживая крышку дроссельной заслонки (17) вместе с фиксатором дроссельной заслонки (20), нажмите кнопку бокового фиксатора дроссельной заслонки (18) и отпустите дроссельную заслонку, чтобы удерживать ее в исходном положении (Рис. 29).
- 4) Поверните рычаг дроссельной заслонки (1) в положение I. (Рис. 30).
- 5) Положите левую руку на бак для раствора, возьмитесь за ручку стартера правой рукой. И осторожно потяните ручку вверх, пока не почувствуете сопротивление. Затем сильно и резко потяните, пока двигатель не запустится.
- 6) Как только двигатель подаст сигнал о запуске, немедленно поверните рычаг дросселя (10) в положение II и продолжайте запуск (Рис. 31).
- 7) Когда двигатель работает, используйте рычаг дроссельной заслонки (17), чтобы установить необходимую скорость.
- 8) Чтобы вернуться в режим холостого хода, отпустите дроссельную заслонку (17).



Рис. 25



Рис. 26

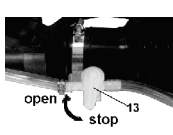


Рис. 27



Рис. 28

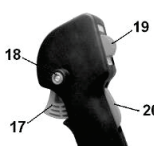


Рис. 29

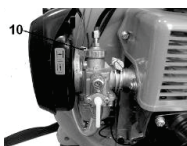


Рис. 30



Рис. 31

2. Запуск горячего двигателя Поверните рычаг дросселя (10) в положение II и запустите двигатель.

3. Остановка двигателя

- 1) Отпустите дроссельную заслонку (17).
- 2) Закройте (выключите) клапан включения/выключения раствора (13) (расбрызгиватель) (Рис. 27) или переместите рычаг управления распылителем (22) вниз в положение «О» (распылитель пыли) (Рис. 28).
- 3) Переведите переключатель пуска/остановки в положение «Стоп», пока двигатель не остановится (Рис. 26).
- 4) Установите переключатель топлива (21) в положение «Выкл» (распылитель) (Рис. 25).

Работа с опрыскивателем

Внимание! В случае аварии немедленно выключите двигатель - переведите задвижку включения/выключения (19) в положение «СТОП».

1. Заполнение химического бака

Внимание: Чтобы заполнить бак для химикатов, всегда используйте сито в наливной горловине и наблюдайте за этой областью во время заполнения.

Избегайте переполнения бака, загрязнения бака, каналов и шлангов.

- 1) Закройте запорный клапан (13) (Рис. 32).

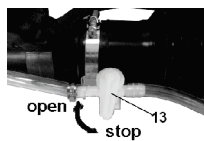


Рис. 32



Рис. 33

- 2) Вылейте жидкий химический раствор через фильтр в резервуар, встряхните после заполнения, чтобы удалить химические отложения со дна резервуара (Рис. 33)

- 3) Затяните крышку бака, чтобы предотвратить утечку сжатого воздуха. Иначе струя будет слабой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед запуском двигателя убедитесь, что пусковой клапан раствора закрыт.

2. Регулировка объема и радиуса распыления

Отрегулируйте объем и радиус распыления в соответствии с условиями эксплуатации.

Объем распыления можно изменить, изменив число в верхней части дозирующей ручки (16) распылительной форсунки (Рис. 34).

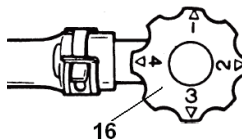


Рис. 34

Положение ручки дозирования	Объем струи (л/мин)
1	1,0
2	1,5
3	2
4	3

Радиус распыления изменяется путем изменения положения распылительной форсунки после ослабления стопорного кольца (47) (Рис. 35).

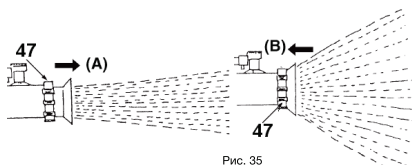


Рис. 35

- (А) Ослабьте стопорное кольцо и протолкните форсунку вперед, чтобы получить прямую струю.
- (В) Ослабьте стопорное кольцо и надавите на сопло, чтобы получить широкую струю.

3. Очистка химического бака

Бак для химикатов необходимо очищать после каждого использования.

1. Наполните химический бак чистой водой и запустите двигатель.
2. Откройте кран слива раствора и очистите внутренние компоненты распылителя.

Работа с порошковым распылителем

Внимание! В случае аварии немедленно выключите двигатель
- переведите задвижку включения / выключения (19) в положение «СТОП».

1. Переместите рычаг управления распылителем (22) вниз в положение «О» (распылитель пыли) (Рис. 36).
2. Заполните бак химикатами.
3. Плотно закрутите крышку бака, чтобы предотвратить утечку химикатов.



Рис. 36

4. Регулировка силы струи

Отрегулируйте объем дозатора, переместив рычаг управления распылением (22) из положения «1» в положение «10» (Рис. 37)

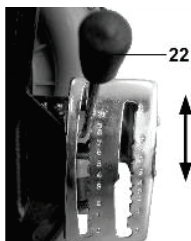


Рис. 37

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Следующие ниже интервалы техобслуживания действительны только при нормальных условиях использования. Если ежедневное рабочее время больше обычного или условия работы тяжелые (пыльная рабочая зона и т. д.), соответственно сократите указанные интервалы.		Перед работой	После работы или ежедневно	После заправки горюю	Ежедневно	Ежемесячно	Каждые 12 месяцев	В случае проблем	В случае порчи/аварии	В случае необходимости
Полное устройство	Визуальный осмотр (состояние, утечки)	X		X						
	Очистить		X							
Ручка управления	Проверить работу	X		X						
	Очистить									
Воздушный фильтр	Очистить						X			
	Заменить							X		
Игор. тепло в топливном баке	Проверить						X			
	Установите новый топлив. фильтр					X				X
Топливный бак	Очистить									
Карбюратор	Проверьте настройку хол. хода	X		X						
	Регул. хол. хода									X

Свеча	Отрегулируйте раст. м/у электродами							X		
	Заменить через 100 часов работы									
Воздухозабор. охлаждения	Очистить			X						
	Проверить								X	
Выхлопная защита	Очистить или заменить						X			
	Затянуть									X
Все болты и гайки (кроме регулируемых)	Затянуть									X
Контейнер для шланга	Визуальный осмотр (состояние, утечки)	X								
Дозирующее устройство	Проверить				X		X			
	Визуальный осмотр								X	X
Анти-вибрационные элементы	Заменить в сервисе								X	
	Почистить	X		X						
Фильтр воздухо-заборника	Почистить									X
	Заменить								X	

ВНИМАНИЕ

Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары.
Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и снижению производительности.

Замена и чистка воздушного фильтра

Для правильной работы и долгого срока службы держите воздушный фильтр в чистоте.

1. Ослабьте два винта на основании фильтра. Снимите крышку (Рис. 38).
2. Снимите воздушный фильтр (Рис. 39) и промойте его теплой мыльной водой. Дайте ему хорошо высохнуть. Для достижения наилучшей производительности заменяйте воздушный фильтр ежегодно.
3. Вставьте воздушный фильтр. Затяните два винта.



Рис. 38



Рис. 39

Замена топливного фильтра (Рис. 40)

1. Топливный бак оборудован фильтром.
 2. Периодически проверяйте топливный фильтр. Не допускайте попадания пыли в топливный бак. Забитый фильтр затруднит запуск
 3. Замените фильтр, когда он станет грязным.
- Когда внутренняя часть топливного бака загрязняется, его можно очистить, ополоснув чистым бензином.

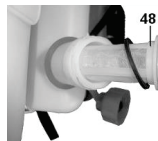


Рис. 40

Проверка свечи

1. Проверьте свечу зажигания каждые 10-15 часов использования.
2. Снимите колпачок свечи зажигания (Рис. 41).
3. С помощью свечного ключа снимите свечу зажигания, повернув ее против часовой стрелки (Рис. 42).
4. Очистите ее и отрегулируйте расстояние до 0,6–0,7 мм (Рис. 43).
5. Замените поврежденную или явно изношенную свечу зажигания свечой зажигания TORCH 41061 или аналогичной.
6. Затяните свечу зажигания на головке поршня, затем плотно затяните ее гаечным ключом.



Рис. 41



Рис. 42

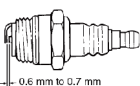


Рис. 43

Регулировка карбюратора

Карбюратор определяет частоту вращения двигателя. В карбюраторе смешиваются воздух и топливо. Смесь воздух/ топливо регулируется. Правильная регулировка важна для хорошей работы машины. Регулировка карбюратора означает, что двигатель адаптирован к местным условиям эксплуатации, т.е. климат, высота над уровнем моря, тип бензина и масла для двухтактного двигателя.

Двигатель проходит заводские испытания при первоначальной настройке.

Пользователю не нужно настраивать карбюратор.

Чтобы обеспечить максимальную производительность и минимизировать выбросы выхлопных газов, всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр для регулировки карбюратора.

Двигатель останавливается		Проблема регулировки карбюратора	Отрегулировать
		Электрическая неисправность	Проконсультируйтесь с поставщиком
Двигатель не останавливается		Проблема с переключателем Вкл. / Изкл.	Сделайте аварийную остановку и проконсультируйтесь с поставщиком
Смесь не подается или распыление плохое		Клапан закрыт (или частично)	Откройте
		Засорен клапан	Очистить
		Забита подающая труба	Очистить
		Забитая форсунка	Очистить
		Крышка бака для веществ смягчающих химическими веществами	Затяните

ИСПРАВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Диагностика	Причина	Решение
Двигатель не запускается		В баке нет топлива	Залить свежую топливную смесь.
		Переключатель находится в выкл. положении.	Установите переключатель в положение «вкл.».
		Чрезмерное вращение топливного вала	Запустите двигатель после обслуживания
		Электрическая неисправность	Проконсультируйтесь с поставщиком
		Неисправность карбюратора или внутреннее отложение	Проконсультируйтесь с поставщиком
		Внутр. поврежд. двигателя	Проконсультируйтесь с поставщиком
Двигатель заводится, работает неравномерно	Топливо попадает в переливную трубку.	Устаревшая топливная смесь	Залить свежую топливную смесь.
		Проблема с карбюратором	Проконсультируйтесь с поставщиком
	Топливо не попадает в переливную трубку.	Топливный фильтр забит	Очистить или заменить
		Топливная система забита	Проконсультируйтесь с поставщиком
		Внутренние компоненты карбюратора забиты.	Проконсультируйтесь с поставщиком
	Свеча зажигания грязная или влажная.	Устаревшая топливная смесь	Замените
		Неправильное расстояние между электродами	Замените
		Скопления каламина	Замените
		Электрическая неисправность	Проконсультируйтесь с поставщиком
Двигатель запускается, но не разгоняется		Загрязненный воздушный фильтр	Очистить или заменить
		Грязный топливный фильтр	Очистить или заменить
		Топливопровод заблокирован	Проконсультируйтесь с поставщиком
		Проблема регулировки карбюратора	Отрегулировать
		Выхлоп или глушитель засорены	Очистить

ХРАНЕНИЕ

Общие инструкции по хранению

Тщательно очищайте прибор и его компоненты после каждого использования (см. Раздел «Техническое обслуживание»).

- Храните прибор в сухом, недоступном для детей месте.
- Не храните прибор под прямыми солнечными лучами в течение длительного времени.
- Во избежание попадания влаги и плесени не храните прибор в пластиковом пакете.
- Зафиксируйте опрыскиватель во время транспортировки, чтобы избежать потери топлива, повреждений или травм.

Дополнительные инструкции по хранению на срок более 3 месяцев:

Несоблюдение инструкций по хранению может привести к переливу топлива в карбюраторе во время запуска или необратимому повреждению.

- Ополосните топливный бак в хорошо вентилируемом месте.
- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу, пока в карбюраторе ничего не останется.
- Дайте двигателю остыть (примерно 15 минут).
- Снимите свечу зажигания с помощью свечного ключа (см. Замена / регулировка свечи зажигания).
- Добавьте 1 столовую ложку чистого топлива для двухтактных двигателей в головку поршня и несколько раз медленно потяните за трос стартера, чтобы распределить топливо по двигателю.
- Установите свечу зажигания.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Символите в това ръководство имат за цел да привлекат вниманието към възможните рискове. Символите и свързаните с тях обяснения трябва да бъдат напълно разбрани. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните действия за предотвратяване на инциденти.



Този символ, поставен преди коментар за безопасност, показва предупреждение или опасност. Пренебрегването му може да причини злополука за оператора или другите хора. За да ограничите риска от нараняване, пожар или токов удар, винаги следвайте предоставените инструкции.



Преди употреба вижте съответния параграф в това ръководство.



Продуктът отговаря на приложимите европейски (ЕС) разпоредби.



Носете предпазни средства за ушите.



Носете предпазни очила.



Носете подходяща респираторна защита и защитно облекло.



Носете защитни ръкавици.



Дръжте страничните хора далеч, когато пръскате.



Измийте ръцете си след използване на уреда.



Не използвайте продукта на места с лошо проветряване.



Пазете се от пожар.



Предмети с гореща повърхност.



КОНТРОЛ НА СМУКАЧА:
А. ЗАТВОРЕНА позиция
Б. ОТВОРЕНА позиция

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА



БЕЗОПАСНОСТ НА ОПЕРАТОРА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИМА РИСК ОТ ТРАВМИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ И ДРУГИ ЛИЦА, АКО ПРОДУКТА СЕ ИЗПОЛЗВА НЕПРАВИЛНО И/ИЛИ МЕРКИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НЕ СЕ СПАЗВАТ; ТРЯБВА ДА НОСИТЕ ПОДХОДЯЩО ОБЛЕКЛО ЗА РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО.

- Прочетете внимателно това ръководство. Уверете се, че разбирате как да работите с уреда правилно, преди да го използвате.
- Носете нехлъзгащи се обувки, не носете сандали и други подобни и не работете с продукта, без да носите обувки.
- Носете подходящи предпазни средства за краката и откритите части на тялото.
- Носете защита за очите, дихателните пътища и ушите.
- Закрепете косата си така, че да не пада под раменете ви.
- Бъдете внимателни при работата с гориво, резервоарът за гориво може да е под налягане. Винаги разхлабвайте бавно капачката на резервоара за гориво и изчакайте налягането да се изравни, преди да я свалите. Затягвайте плътно както капачката на резервоара за гориво, така и капачките на контейнерите за гориво (напр. туби), от които зареждате, застанете на 3 метра от точката за зареждане с гориво и се уверете, че няма течове на гориво от капачката на горивния резервоар или горивната система, преди да стартирате двигателя.
- Избършете разлятото по машината гориво.
- Използвайте това оборудване, задвижвано от бензинов двигател, само в добре проветряема среда.
- Не работете с този уред в затворени зони като гаражи, сгради, заслони и т.н.
- Стартирайте заземеното устройство с лоста за газта в началната позиция. Не стартирайте, ако пръскачката е запущена от почва или някакъв предмет.
- Не стартирайте двигателя, след като машината е на гърба на оператора.
- Не използвайте устройството по нестабилни пътеки.
- Не позволявайте на други хора или домашни любимци да влизат в зоната, когато включите или използвате устройството.
- Не насочвайте пръскачката към хора или животни.
- Дръжте тялото и ръцете си далеч от горещи повърхности, като например шумозаглушителя и зоната на цилиндръ, когато боравите с устройството, за да избегнете изгаряния.
- Никога не се опитвайте да използвате некомплектовано или повредено устройство.
- Напълно зареденото устройство ще промени баланса ви. Трябва да вземете

допълнителни предпазни мерки, за да поддържате баланса си.

- Уверете се, че раменният ремък не е заплетен в лостовите за управление, когато повдигате устройството.
- Този уред е предназначен само за употреба в изправена стойка. По време на експлоатация и транспорт не сядайте и не се накланяйте прекомерно, за да предотвратите изтичане на химикали.

НАМАЛЯВАНЕ НА ШУМА

- Избягвайте да използвате уреда, когато хората могат да бъдат обезпокоени, например късно през нощта или рано сутрин.
- Работете с устройството с възможно най-ниското ускорение, за да изпълните задачата.
- Уверете се, че заглушителят е в добро състояние; проверете също въздушните отвори и въздушния филтър, за да се уверите, че уредът работи правилно.
- Използвайте само едно оборудване наведнъж.
- Носете предпазни средства за ушите, когато работите с устройството.

НАМАЛЯВАНЕ НА РИСКА ОТ ВРЕДИ ЗА ЗДРАВЕТО

- Не използвайте уреда във ветровит или дъждовен ден, за да избегнете отклоняване на химикалите от обработваемата зона.
- Преди да започнете работа, проверете посоката на вятъра. Избягвайте пръскането в посока на отворени врати или прозорци, автомобили, домашни любимци, деца или предмети, които могат да бъдат засегнати от химикалите.
- Прахът и парата трябва да се пръскат така, че вятърът да духа от вас. Изберете сутрин или вечер, когато няма много вятър. И температурата на почвата се поддържа, за да се сведат до минимум загубите, причинени от дисперсията, да се увеличи химическата адхезия и да се работи по-безопасно.

ФИЗИЧЕСКО СЪСТОЯНИЕ

- Вашата преценка и/или сръчност могат да бъдат засегнати, ако сте болни, уморени, приемате лекарства или сте консумирали алкохол или други вещества (лекарства, наркотици и т.н.), за които е известно, че влияят на нормалното функциониране на организма.
- Използвайте това устройство само ако сте в добро физическо и психическо здраве.

ТОПЛО И ВЛАЖНО ВРЕМЕ

- Облеченото защитно облекло може да увеличи умората на оператора, също може да доведе до топлинен удар, да забави дейността на оператора, докато температурата спадне.

ЗАЩИТНИ СРЕДСТВА ЗА ОЧИ, ДИХАТЕЛНА СИСТЕМА И УШИ

- Носете предпазни очила.
- Носете дихателна защита, като официално сертифицирана маска за защита от прах и изпарения.
- Носете предпазни средства за ушите. Неспазването на тази инструкция може да доведе до загуба на слуха.

НОСИТЕ ПОДХОДЯЩО ОБЛЕКЛО

- Облеклото трябва да е удобно. Трябва да носите здраво облекло, панталоните трябва да са дълги, НЕ НОСЕТЕ ШОРТИ. Не носете широки дрехи, шалове, украшения или други предмети, които могат да бъдат засмукани или хванати във вентилатора.
- Носете работно облекло, устойчиво на химикали.
- Носете обувки с нехлъзгаща се подметка, НЕ носете обувки с открити пръсти и не работете с уреда, без да носите обувки.
- Носете здрави, нехлъзгащи се работни ръкавици, за да хванете по-добре пръскачката. Носете гумени ръкавици и шалпа, за да предотвратите директен контакт с химикали.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Агрегатът е преносим бензинов двигател, предназначен за пръскане на прахообразни смеси, гранули, течни химикали и торове.

Тип двигател	1E40F-3Z
Обем на двигателя	41,5 cm ³
Максимално хоризонтално разстояние за обработване (обхват)	12 m
Тегло (празно)	11 kg
Тегло (пълно)	25 kg
Капацитет на резервоара за химикали	14 л
Капацитет на резервоара за гориво	1,2 л
Тип гориво	Безоловен бензин, смесен с масло
Горивна смес	1:30 (30 мл масло / 11 бензин)
Номинална мощност на двигателя	2,13 kW
Скорост на двигателя при обработване	7500 мин ⁻¹
Скорост на празен ход	2800 мин ⁻¹
Поток на вентилатора	17,67 м ³ /мин
Гарантирано ниво на шум	LwA=112 dB(A)

Информация за шума

Измерените стойности на шума са определени съгласно EN ISO 28139. Стойностите, посочени за нивото на шума, представляват нивата на емисии, а не непременно работните стойности в безопасни условия. Въпреки че има връзка между нивото на емисиите и нивото на експозиция, то не може да се използва с увереност, за да се определи дали са необходими допълнителни предпазни мерки. Факторите, които влияят на действителното ниво на експозиция на работната сила, включват характеристиките на работната зона, други източници на шум - т.е. броя на други машини и съседни процеси - и продължителността на времето, през което операторът е изложен на шум. Също така допустимото ниво на експозиция може да варира в различните страни. Тази информация обаче ще позволи на потребителя на машината да оцени по-добре опасностите и рисковете.

Носете предпазни средства за ушите!

СПИСК НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ

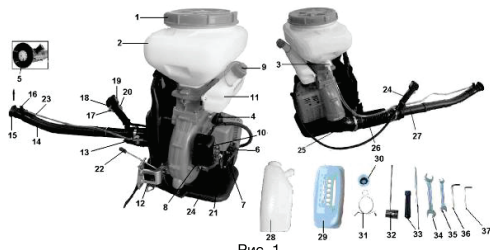


Рис. 1

1. Капак на резервоара / кош за пълнене с филтър
2. Резервоар за разтвор
3. Изпускател за разтвор
4. Запалителна свещ
5. Дюза за изпускане на пара
6. Изпускателен барабан
7. Дръжка на стартера
8. Капак на въздушен филтър
9. Капачка на резервоара за гориво
10. Лост на смукача
11. Резервоар за гориво
12. Раменна лента - бързо свързване
13. Клапан за пускане / спирание на разтвора
14. Удължителна тръба
15. Накрайник (дюза) за пръскане
16. Бутон за дозиране
17. Освобождаване на дросела
18. Закljučване на дросела
19. Превключвател включване / изключване
20. Закljučване на освободения дросел
21. Превключвател на подаването на гориво
22. Лост за управление на пръскането
23. Маркуч за разтвор
24. Дръжка за управление
25. Коляно на вентилатора
26. Гофриран маркуч
27. Тръба за пръскане
28. Контейнер за гориво
29. Пластина за пръскане на прах
30. Капачка
31. Стопер
32. Ключ за запалителна свещ
33. Отвертка
34. Фиксиран ключ 14 x 17
35. Фиксиран ключ 8 x 10
36. 5 мм гаечен ключ
37. 4 мм гаечен ключ

МОНТАЖ

ВНИМАНИЕ!

Изключете двигателя и плъзнете превключвателя за включване/ изключване в положение „СТОП“ преди да монтирате части, да правите корекции, почистване или когато уреда не се използва. Неспазването на тази инструкция може да доведе до сериозни телесни наранявания.

1. Монтиране на гофрирания маркуч (Снимка 2)

Нагласете гофрирания маркуч (26) върху коляното на вентилатора (25) и фиксирайте скобата (38) с отвертката (33).

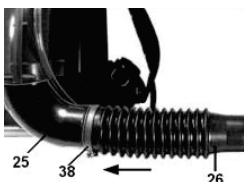
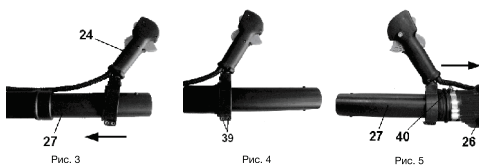


Рис. 2

2. Монтаж на дръжката, тръбата за пръскане и удължителната тръба

Натиснете дръжката (24) върху пръскащата тръба (27) (започнете отпред) и я закрепете в желаното положение, като затегнете два винта (39) на дръжката с 4 мм шестограм (37) (Снимка 3 и 4). Поставете пръскащата тръба (27) в гофрирания маркуч (26), докато опре, монтирайте дръжката върху скобата (40), фиксирайте скобата (40) с отвертката (33). (Снимка 5)



Поставете удължителната тръба (14) в тръбата за пръскане (27) и завъртете първата до желаното положение (Снимка 6).

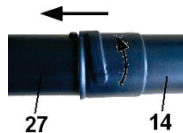


Рис. 6

3. Монтаж на стартово-спирателния клапан

Монтирайте клапана за разтвор (13) към скобата (40), затегнете я с отвертката (33) и поставете ограничителя (31) в тръбата за пръскане (27). (Снимки 7, 8).

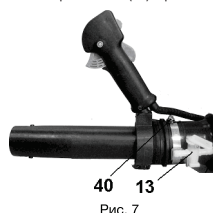


Рис. 7

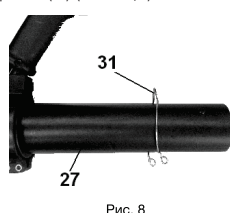


Рис. 8

Поставете дюзата за пръскане (15) в удължителната тръба (14), докато опре (Снимка 9).

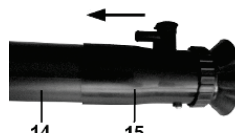


Рис. 9

Монтирайте свободния край на маркуча за разтвор (23) върху дюзата за стартиране и спирание на разтвора (13) и го закрепете на място със скобата (44) (Снимка 10); монтирайте другия край на маркуча за разтвор към изхода за разтвор (3) и фиксирайте на място със скобата за маркуча (41). (Снимка 11)

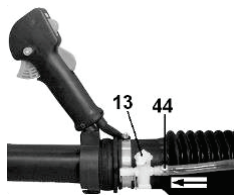


Рис. 10

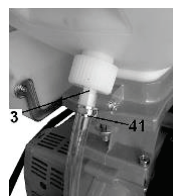


Рис. 11

Поставете свободния край на другия маркуч за разтвор (23) през запущалката (31) и го закрепете върху дюзата на клапана за разтвор (13), закрепете със скобата на маркуча (42); натиснете другия край на маркуча върху копчето за дозиране (16) и го фиксирайте на място със скобата (45). (Снимки 12, 13)

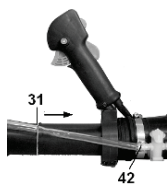


Рис. 12

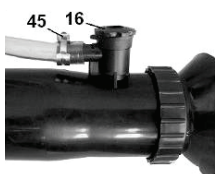


Рис. 13

Затворете клапана за включване / изключване. Изсипете малко чиста вода в резервоара за разтвор и проверете за течове.

4. Монтаж на пулверизатора



Рис. 14



Рис. 15

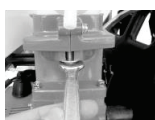


Рис. 16



Рис. 17



Рис. 18



Рис. 19

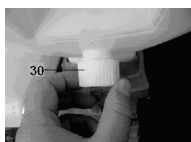


Рис. 20

- Отворете капачката на резервоара, сваляте входящите (43) и изпускателните (46) тръби (Снимка 14 и 15).
- Разхлабете двете крилати гайки (Снимка 16), фиксирани върху резервоара за химикали и извадете резервоара, след което сменете пластината за пръскане на прах (29) (Снимка 17); поставете резервоара за химикали (Снимка 18) и затегнете двете крилати гайки.
- Разхлабете канала на разтвора (3) (Снимка 19), сменете капачката (30) и я затегнете (Снимка 20)

5. Регулиране на пръзраките

- Свържете бързите съединители (12) (Снимка 21) от всяка страна.
- Положете устройството на спину. Ремешки осигурени със скользящими регулировочными приспособлениями для регулировки необходимой длины.
- Потяните концы ремней вниз, чтобы затянуть заднюю пластину на спине (рис. 22), поднимите крючки на обоих ползунках, чтобы ослабить ремни (рис. 23).
- При спешни случаи бързо изхвърлете устройството зад вас, както следва: Натиснете двата края на бързите съединители и разхлабете каишката (Снимка 24).

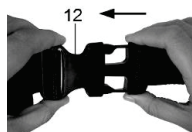


Рис. 21

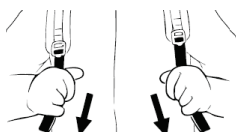


Рис. 22

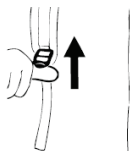


Рис. 23



Рис. 24

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди употреба

Винаги четете внимателно ръководството за употреба и проверете уреда, преди да го използвате.

ВНИМАНИЕ!

Пръскачката е оборудвана с двутактов двигател, така че не се изисква отделно пълнене на масло. Напълнете с масло, смесено с гориво, вижте раздела по-долу.

При спрян двигателя и преди стартиране проверете отворите за въздух между задната плоча и главата на вала за запалване; почистете ги, ако е необходимо. Уверете се, че дръжката и предпазните елементи са в добро работно състояние. Никога не използвайте устройство, на което липсва част или което е модифицирано и извадено от спецификацията.

Затварящите устройства трябва да бъдат монтирани правилно и неповредени, преди да включите уреда.

ВНИМАНИЕ!

Винаги носете качествени ръкавици и предпазни средства за ушите и очите. Те трябва да носят маркировка CE и да бъдат тествани в съответствие с директивата за ЛПС (лични предпазни средства).

Оборудването с лошо качество може да намали защитата и да доведе до телесни наранявания.

Гориво за двигателя ВНИМАНИЕ!

Пръскачката е оборудвана с двутактов двигател; използвайте само гориво, смесено с масло.

Зареждайте уреда само в добре осветени зони. Избягвайте разливане на гориво.

Никога не зареждайте уреда с гориво по време на работа. Оставете двигателя да се охлади за около 2 минути преди зареждане с гориво.

Зареждането с гориво не трябва да се извършва в близост до открит пламък, контролни лампи или електрическо оборудване, което може да причини искри, като електроинструменти, заваръчни или шлифовъчни машини.

1. Проверете дали уредът е изключен, като поставите превключвателя за включване / изключване (19) в положение "изключено".
2. Визуално проверете горивото, като свалите капачката на резервоара.
3. Изсипете безоловно гориво, смесено с масло, от подходящ контейнер в резервоара за гориво и, тъй като горивото се разширява, напълнете резервоара само до гърлото.
4. Завъртете капачката на резервоара по часовниковата стрелка, за да я монтирате на място.

ВНИМАНИЕ

• Не зареждайте гориво, докато двигателят работи или е горещ.

• Проверете за течове на гориво.

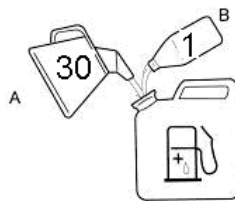
Използвайте качествено масло за двутактови двигатели и смесете 30 части бензин с една част масло (3,3% масло смесено с бензина).

Никога не използвайте двутактово двигателно масло за двигатели с водно охлаждане.

Никога не използвайте масло за четиритактови двигатели.

Маслото с по-ниско качество и/или твърде голямото съотношение на масло към гориво може да намали производителността и да намали живота на буталото.

Разклатете добре контейнера, преди да напълните резервоара, за да получите правилната смес.



Използвайте гориво с минимално октаново число 90.

Препоръчваме безоловен бензин, тъй като той оставя по-малко остатъци в двигателя и върху свещта, удължавайки живота на изпускателната система. Никога не използвайте друг бензин или старо или замърсено масло / бензинови смеси.

Избягвайте замърсяване на резервоара с мръсотия или вода. Понякога може да има случайни удари при стартиране на двигателя. Това е нормално и не е причина за тревога. Ако ударите на двигателя се появят при нормални натоварвания и при постоянни обороти на двигателя, трябва да промените качеството на бензина. Ако това не разреши проблема, свържете се с оторизиран дилър.

При непрекъсната работа при високи скорости се препоръчва използването на бензин с по-високо октаново число.

Стартиране и спиране

1. Стартиране на студен двигателя

- 1) Поставете машината върху хоризонтална повърхност.
- 2) Поставете превключвателя за гориво (21) в положение "ON". (Снимка 25)
- 3) Преместете превключвателя за включване/изключване (19) в положение "Старт" (Снимка 26) и затворете (спрете) клапана за включване/изключване на разтвора (13) (пръскачка) (Снимка 27) или преместете лоста за управление на пръскането (22) надолу до позиция "O" (пръскачка за прах). (Снимка 28)
- 4) Докато държите лявата си ръка върху резервоара за разтвор, хванете дръжката на стартера с дясната си ръка. И леко дръпнете дръжката нагоре, докато почувствате съпротива. След това дръпнете здраво и пазете, докато двигателят стартира. (Снимка 29)
- 5) Веднага щом двигателят подаде признаци за стартиране, незабавно завъртете лоста на смучака (10) в положение II и продължете да стартирате. (Снимка 31)
- 6) Когато двигателят заработи, използвайте освобождаването на газа (17), за да го приведете до необходимата скорост.
- 7) За да се върнете на празен ход, освободете дроселна (17).



Рис. 25



Рис. 26

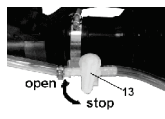


Рис. 27



Рис. 28



Рис. 29

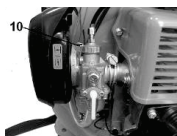


Рис. 30

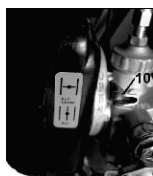


Рис. 31

2. Стартиране на горещ двигателя

Завъртете лоста на смучака (10) в положение II и стартирайте двигателя.

3. Спиране на двигателя

- 1) Освободете дроселната клапа (17).
- 2) Затворете (изключете) вентила за включване/изключване на разтвора (13) (пръскачка) (Снимка 27) или преместете лоста за управление на пръскането (22) надолу в положение "O" (пръскачка за прах). (Снимка 28)
- 3) Преместете превключвателя за стартиране/спиране в положение "стоп", докато двигателят спре. (Снимка 26)
- 4) Поставете превключвателя за подаване на гориво (21) в положение "OFF" (пръскачка) (Снимка 25).

Работа с пулверизатор (пръскачка)

Внимание! В случай на авария незабавно изключете двигателя - преместете плъзгачия се превключвател за включване / изключване (19) в положение „СТОП“.

1. Напълване на резервоара за химикали

Внимание: За да напълните резервоара за химикали, винаги използвайте ситото в гърлото за пълнене и наблюдавайте тази област по време на пълнене. Избягвайте препълването на резервоара, замърсяването на резервоара, каналите и маркучите.

1. Затворете клапана за включване / изключване (13) (Снимка 32).

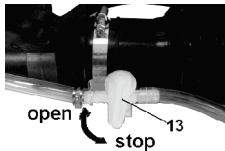


Рис. 32



Рис. 33

- 1) Изсипете течен химичен разтвор през филтъра в резервоара, разклатете след пълнене, за да премахнете химическите отлагания от дъното на резервоара (Снимка 33)

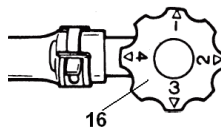
- 2) Затегнете капка на резервоара, за да предотвратите изтичане на въздух под налягане. В противен случай струята ще бъде слаба.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да стартирате двигателя, уверете се, че клапанът за стартиране/спиране на разтвора е затворен.

2. Регулиране на обема и радиуса на пръскането

Регулирайте обема и радиуса на пръскането според условията на работа.

Обемът на пръскането се променя чрез промяна на номера в горната част на дозиращото копче (16) на дюзата за пръскане. (Снимка 34).



Положение на копчето за дозиране	Обем на струята (л/мин)
1	1,0
2	1,5
3	2
4	3

Рис. 34

Радиусът на пръскане се променя чрез промяна на положението на дюзата за пръскане след разклабване на фиксиращия пръстен (47) (Снимка 35).

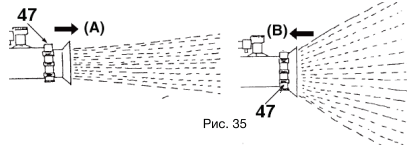


Рис. 35

- (А) Разклабете фиксиращия пръстен и натиснете дюзата напред, за да получите права струя.

- (В) Разклабете заключващия пръстен и избухайте дюзата обратно, за да получите широка струя.

3. Почистване на резервоара за химикали

Резервоарът за химикали трябва да се почиства след всяка употреба.

1. Напълнете резервоара за химикали с чиста вода и стартирайте двигателя.

2. Отворете клапана за източване на разтвора и почистете вътрешните компоненти на устройството за пръскане.

Работа с пръскачка за прахообразен препарат

Внимание! В случай на авария незабавно изключете двигателя

- преместете плъзгачия се превключвател за включване/ изключване (19) в положение „СТОП“.

- 1.Преместете лоста за управление на пръскането (22) надолу в положение "О" (пръскачка за прах) (Снимка 36).
- 2.Напълнете резервоара с химикали.
- 3.Затегнете здраво капачката на резервоара, за да предотвратите изтичането на химикали.



Рис. 36

4. Регулиране на силата на струята

Регулирайте обема на изпускания препарат, като преместите лоста за управление на пръскането (22) от положение "1" на "10" (Снимка 37)

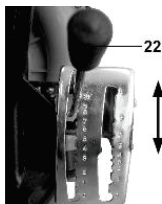


Рис. 37

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Следните интервали за поддръжка са валидни само при нормални условия на употреба. Ако ежедневно работно време е по-дълго от нормалното или условията на работа са трудни (прашна работна зона и т.н.), съответно съкратете посочените интервали.		Предп. работа	След работа или ежедневно	След всяко зареждане с гориво	Ежедневно	На всеки 12 мес.	В случай на проблеми	В случай на повреда	В случай на нужда
Цялостно устройство	Визуална инспекция (състояние, течове)	X		X					
	Почистете		X						
Дръжка за управление	Проверете работата	X		X					
	Проверете работата	X		X					
Възд. филтър	Почистете						X		
	Сменете							X	
Чуждо тяло в резервоара за гориво	Проверете					X			
	Инсталирайте нов гор. филтър				X				X
Резервоар за гориво	Почистете								
Карбуратор	Проверете настройката на празен ход	X		X					
	Регул. празен ход								X
Свещ	Коригирайте разст. м/у електродите					X			
	Сменете след 100 часа работа								
Въздухооб. за охлаждане	Почистете				X				
Защита на ауспуха	Проверете								X
	Почистете или сменете					X			
Виници болтове и гайки (с изключение на регулируемите)	Затегнете								X
Контейнер за маркуч	Визуална инспекция (състояние, течове)	X							

Прибор за дозиране	Проверете				X	X		
Анти-вибрационни елементи	Визуална инспекция					X		X
	Сменете в сервис						X	
Филтър за всмукване на въздух	Проверете	X		X				
	Проверете							X
Етикет за безопасност	Заменете						X	

ВНИМАНИЕ

Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

Неспазването на тази инструкция може да доведе до нараняване и лоша работа.

Подмяна и почистване на въздушен филтър

За правилна работа и дълъг живот, поддържайте въздушния филтър чист.

- 1.Разхлабете два винта на основата на филтъра. Свалете капака (Снимка 38).
- 2.Свалете въздушния филтър (Снимка 39) и го почистете с топла сапунена вода. Оставете го да изсъхне добре. За най-добро представяне подменяйте въздушния филтър ежегодно.
- 3.Поставете въздушния филтър на място. Затегнете двата винта.



Рис. 38



Рис. 39

Смяна на горивния филтър (Снимка 40)

- 1.Резервоарът за гориво е оборудван с филтър.
- 2.Периодично проверявайте горивния филтър. Не позволявайте на праха да попадне в резервоара за гориво. Запушеният филтър ще затрудни стартирането на двигателя или ще причини неизправност на двигателя
- 3.Сменете филтъра, когато се замърси.
- 4.Когато вътрешността на резервоара за гориво се замърси, той може да се почисти чрез изплакване с чист бензин.

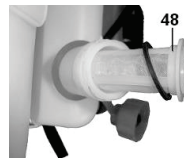


Рис. 40

Проверка на свещта

- 1.Проверявайте свещта на всеки 10-15 часа употреба.
- 2.Свалете капачката на свещта (Снимка 41).
- 3.Използвайте ключа за запалителната свещ, за да извадите свещта, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка. (Снимка 42)
- 4.Почистете я и регулирайте разстоянието до 0,6 - 0,7 мм (Снимка 43).
- 5.Сменете повредената или видимо износена свещ със запалителна свещ TORCH 4106J или еквивалентна.
- 6.Затегнете здраво свещта към главата на буталото, след това я затегнете здраво с помощта на гаечния ключ.



Рис. 41



Рис. 42



Рис. 43

Регулиране на карбуратора

Карбураторът определя оборотите на двигателя. Въздухът и горивото се смесват в карбуратора. Смесва въздух/гориво е регулируем. Правилното регулиране е от съществено значение за доброто представяне на машината. Регулирането на карбуратора означава, че двигателят е адаптиран към местните условия на работа, т.е. климат, надморска височина, тип бензин и масло за двутактовия двигател.

Двигателят е фабрично изпитан при първоначалната настройка.

Не е необходимо потребителят да регулира карбуратора.

За да сте сигурни, че той продължава да работи с максимална производителност и да сведе до минимум емисиите на отработени газове, винаги се обръщайте към оторизиран сервизен център, където да се регулира карбуратора.

ОТСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблем	Диагностика	Причина	Решение
Двигателят не стартира		В резервоара няма гориво	Заредете със свежа горивна смес.
		Превключвателят за вкл. /изкл. е в положение изкл.	Поставете превключвателя в положение вкл.
		Прекомерно засмукване на гориво	Стартирайте двигателя след сервиз
		Електрическа повреда	Консултирайте се с вашия доставчик
		Неизправност на карбуратора или вътрешни отложения	Консултирайте се с вашия доставчик
		Вътр. повреда на двигателя	Консултирайте се с вашия доставчик
Двигателят стартира, работи неравномерно	Горивото навлиза в преливната тръба	Остаряла горивна смес	Консултирайте се с вашия доставчик
		Проблем с карбуратора	Консултирайте се с вашия доставчик
	В преливната тръба не влиза гориво	Горивният филтър е запушен	Почистете или заменете
		Горивната система е запушена	Консултирайте се с вашия доставчик
	Запалителната свещ е замърсена или влажна	Вътрешните компоненти на карбуратора са здръстени	Консултирайте се с вашия доставчик
		Остаряла горивна смес	Сменете
		Неправилно разстояние между електродите	Сменете
		Каламинови натрупвания	Сменете
Двигателят стартира, но не ускорява		Електрическа повреда	Консултирайте се с вашия доставчик
		Замърсен въздушен филтър	Почистете или сменете
		Мръсен горивен филтър	Почистете или сменете
		Горивната линия е блокирана	Консултирайте се с вашия доставчик
		Проблем с настройката на карбуратора	Регулирайте
Двигателят спира		Изпускателен отвор или ауспук запушени	Почистете
		Проблем с настройката на карбуратора	Регулирайте
		повреда	Консултирайте се с вашия доставчик
Двигателят не спира		Проблем с превключвателя Вкл. / Изкл.	Направете аварийно спиране и се консултирайте вашия доставчик
Не се подава смес или разпръскването е лошо		Клапанът е затворен (или частично)	Отворете
		Засорен клапан	Почистете
		Запушена изпускателна тръба	Почистете
		Запушена дюза	Почистете
		Капакът на резервоара за вещества е омекнал от химикали	Затегнете

СЪХРАНЕНИЕ

Общи инструкции за съхранение

Внимателно почиствайте уреда и неговите компоненти след всяка употреба (вижте раздела за поддръжка).

- Съхранявайте уреда на сухо място, недостъпно за деца.
- Не съхранявайте уреда на пряка слънчева светлина за дълго време.
- За да избегнете влага и мухъл, не съхранявайте уреда в найлонов плик.
- Закрепете пръскачката по време на транспортиране, за да избегнете загуба на гориво, повреда или нараняване.

Допълнителни инструкции за съхранение за периоди по-дълги от 3 месеца:

Неспазването на инструкциите за съхранение може да доведе до препълване на гориво в карбуратора по време на стартиране или трайни повреди.

- Изпразнете резервоара за гориво на добре проветриво място.
- Стартирайте двигателя и го оставете да работи на празен ход, докато в карбуратора не остане нищо.
- Оставете двигателя да се охлади (приблизително 15 минути).
- Извадете свещта с гаечен ключ за свещ (Вижте Смяна / Настройка на свещта).
- Добавете 1 супена лъжица чисто гориво за 2-тактов двигател към буталната глава и бавно издърпайте кабела на стартера няколко пъти, за да разпръснете горивото в двигателя.
- Монтирайте свещта отново.

* * Motor karışık yakıt kullanmalıdır. Benzin ve yağ arasındaki oran, benzin için yağ No.70 veya No.90 olup, benzinli motorlar için yağın iki zamanlı yağ olması gerekmektedir (Diğer yağ türlerinin kullanılması kesinlikle yasaktır).

* * Motor, çalışmadan sonra ve durmadan önce 3-5 dakika yüksüz çalışmalıdır. Motor parçalarına ve vücuda zarar vermemek için motorun yüksüz olarak yüksek devirde çalıştırılması kesinlikle yasaktır. Motorun yüksek hızda aniden durdurulması da kesinlikle yasaktır.

* * Yangını önlemek için yakıt ilavesi sırasında motor durdurulmalı ve yangın kaynaklarından uzak tutulmalıdır. Sigara içmek kesinlikle yasaktır!

Teknik özellik

Modeli	3WF-35
Tank kapasitesi (L)	14
Menzil(m)	≥12
Motor modeli	1E40F-3Z
Yakıt	90#benzin
Yakıt oranı	30:1
Güç (KW/r/dak)	1.83 / 7500
Kontak modu	CDI
Başlangıç modu	Geri tepme başlangıç

Ana kullanımlar

Sırt çantası motorlu sisleme makinesi, pamuk, buğday, çeltik, meyve ağaçları vb. dikilen büyük tarlalarda ve ürün tarlalarında bitki hastalıklarının önlenmesi ve zararlıların kontrolünde kullanılan taşınabilir, esnek ve yüksek verimli bir ekipmandır. Aynı zamanda herbisit, sanitasyon ve salgın önleme, granül gübre ve granül kimyasalların yayılması vb. uygulamaları için de kullanılabilir. Bu makine aynı zamanda dağlık alanlarda, engebeli arazilerde ve eski arazi parçalarında kullanıma da uygun olabilir.

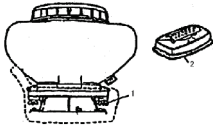
Ana Özellikler

1. Makinenin ana parçalarının tamamı plastikten yapılmıştır, bu nedenle makine hafiftir.
2. Makinenin yapı tasarımı benzersizdir. Kimyasalla temas eden parçaların tamamı güçlendirilmiş plastik veya paslanmaz çelikten yapılmış olduğundan korozyon önleyici ve uzun ömürlü kullanım özelliğine sahiptir.
3. Kimyasal tankının ağzının boyutları büyüktür, bu sayede kimyasalın doldurulması kolaydır ve torbalardaki kimyasal doğrudan deliğin içine dökülebilir.
4. Çerçevenin alt kısmının boyutu daha büyüktür ve makinenin ağırlık merkezi düşüktür, dolayısıyla makinenin stabilitesi iyidir.
5. Geri tepmeli marş motoru benimsenmiştir, bu nedenle kullanımı kolaydır. Yüksek sıcaklık bileşenleri için koruyucu yapıları vardır ve kullanımı güvenlidir.
6. Hortum ile fan kasası arasındaki bağlantıda döner yapı kullanılır, kullanımı kolaydır. Hortumun kullanım ömrü uzundur.

Çeşitli Çalışma Koşullarına Uygun Montaj

1. Püskürtme tertibatı

1) Kimyasal deposuna sabitlenmiş olan çekme kancası somunlarını söküp ve depoyu indirin. Püskürtme kapak plakasını değiştirmek için tozlama kapak plakasını değiştirin, ardından kimyasal tankını monte edin ve kelebek somunları Şekil 1'de gösterildiği gibi vidalayın.

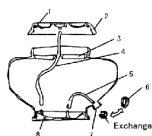


Şekil 1
1.Somun
2.Toz Alma Plakası

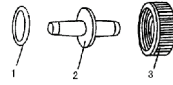
2) Kimyasal tankta montaj

Kimyasal tankının alt kapağını çıkarın, kauçuk boruya bağlı olan presleme kapağını takın (Şekil 1'deki gibi conta halkasını takmayı unutmayın).

3). Kapağı Şekil 2'de gösterildiği gibi kauçuk boruya bağlayın.

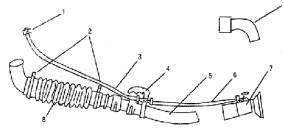


Şekil 2
1. Sızdırmazlık rondelası 5.Kauçuk tüp
2. Kapak 6.Alt Kapak
3. Filtre ağı 7. Boşaltma açıklığı
4.Tüp 8.Püskürtme plakası



Şek. 3

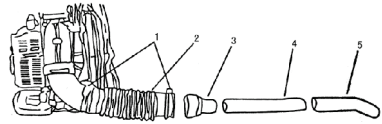
1.Sızdırmazlık rondelası 2.Konektör 3.Baskı kapağı
1) Püskürtme borusunu makineye Şekil 4'te gösterildiği gibi bağlayın.



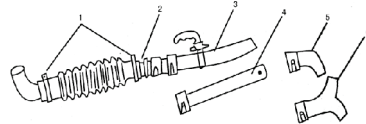
1.Klips(A) 2.Klip(B) 3.Plastik boru 4.Kol
5.Bent borusu 6.Plastik boru 7.Nozul 8.Hortum 9.Boru

2. Toz alma tertibatı

Kimyasal tankını çıkarın, giriş kauçuk borusunu, çıkış lastik borusunu, süzgeci, püskürtme kapak plakasını, presleme kapağını ve rakoru söküp, kimyasal tankının alt kapağını değiştirin, ardından toz alma borusunu Şekil 5 ve Şekil 6'daki gibi bağlayın.



Şekil 5
1.Cilp 2.Hortum 3.Rekor 4.Bağlantı borusu 5.Toz alma borusu



Şekil 6
1.Klips(B) 2.Konektör 3. Eğik boru 4.Bağlantı borusu 5.L-Boru 6.Y-Boru

3. Anti-elektrostatik kurulum

Granül kimyasalın tozlanması veya yayılması, kimyasalın türe, hava sıcaklığı, havanın nemi vb. faktörlere bağlı olarak elektrostatik oluşmasına neden olabilir. Elektrostatik oluşumunu önlemek için lütfen atışman-sigorta zincirini kullanın. Hava kuruluğunda elektrostatik ciddi; özellikle toz almak ve granüllerin yayılması için uzun membranlı tüp kullanıldığında, elektrostatik sıklıkla meydana gelir. Lütfen dikkatini ver.

Şekil 7'deki gibi montaj.

Sigorta zincirinin bir ucu jet borusuna geçirilir, serbestçe titreşir ve yere temas eder. Başka bir iletken kablo ucu bağlayın, ardından iletken kablo ve sigorta zincirini vidayla bükme borusuna sabitleyin.

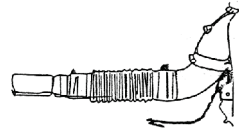


Fig.7

Döndürme

1. Kontrol edin

- 1) Buji vb. gevşeklik olup olmadığını kontrol edin.
- 2) Dönüş sırasında aşırı ısınmayı önlemek için hava soğutma açıklığının tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
- 3) Kötü dönüş ve gelen gazın kalitesinden kaynaklanan aşırı yakıt israfını önlemek için hava filtresinin kirliliği olup olmadığını kontrol edin.
- 4) Buji boşluğunun 0,6-0,07 mm olup olmadığını kontrol edin.
- 5) Motorun normal çalışıp çalışmadığını görmek için marş motorunu 2-3 kez çekin.

2. Kimyasal ekleme

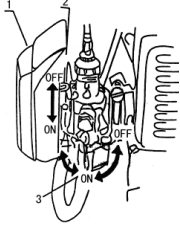
- 1) Yakıt ekleme işlemi motor durduğunda yapılmalıdır.
- 2) Benzin No.70 veya No.90 olmalıdır; yağ iki zamanlı benzinli motor yağı olmalıdır. Karışımın benzin ve yağ oranı 25-30:1'dir. Kötü kaliteli yakıt, motorun performansını etkileyecek ve yakıtı motora zarar verecektir. Yakıt ilavesi sırasında yakıt deposuna kirliliği maddelerin girmemesi için yakıt filtresinin çıkarılması gerekir.

2. Kimyasal ekleme

- 1) Püskürtme işlemi sırasında kimyasal eklenirken anahtar kapatılmalıdır, bkz. Şekil 8. Toz alma işlemi sırasında toz alma değeri keleşği ve yakıt kolu alt konumda olmalıdır, aksi halde makinede kimyasal çıkışı olur.
- 2) Toz kimyasal kolaylıkla bloklaşabileceğinden kimyasalların uzun süre kimyasal tankında bulundurulması gerekmektedir. Şekil 8
- 3) Püskürtme yaparken kimyasal tankının kapağı sıkıca kapatılmalıdır. Toz kimyasalı ekledikten sonra kimyasal tankı ağzının vidasını temizleyip kapağını sıkıca açınız.

3. Soğuk çalıştırma

Lütfen aşağıdaki prosedürlere göre çalıştırın:



Şekil 9

1. Hava filtresi
2. Jikle kolu
3. Yakıt anahtarı

- 1) Yakıt anahtarını açın, bkz. Şekil 9.
- 2) Yakıt kolunu başlangıç konumuna getirin.
- 3) Jikleyi tam konuma getirin.
- 4) Marş motorunu birkaç kez çekin ve yavaşça geri dönmeyi sağlayın. Marş motorunun hasar görmesini önlemek için kolu serbestçe dönmeye bırakmayın.
- 5) Jikleyi kapatın ve motor ateşlenene kadar marş kolunu çekin.
- 6) Motoru çalıştırdıktan sonra jikleyi tamamen açın.
- 7) Motoru 2-3 dakika düşük hızda çalıştırın, ardından püskürtme veya toz alma işlemine başlayın.

5. Sıcak motorun çalıştırılması

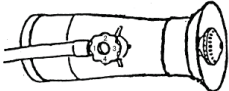
- 1) Jikleyi tamamen açık bırakın.
- 2) Motor çok fazla yakıt çekerse, yakıt anahtarını tamamen kapalı bırakın, marş motorunu 5-6 kez çekin. Daha sonra motoru yukarıdaki gibi çalıştırın.

6. Motorun durdurulması.

- 1) Buğulanma işlemi sırasında önce sıvı ilacı kapatın, ardından makineyi durdurun.
 - 2) Toz alma işlemi sırasında toz alma kolunu kapalı konuma getirin ve ardından makineyi durdurun.
 - 3) Çalışmayı bitirdikten sonra, bir dahaki sefere zor çalıştırmayı önlemek için yakıt anahtarını kapatın.
- Not:** Motor çalışırken hortumun makineye takılması gerekmektedir, aksi takdirde soğutma havası azalacak ve motor zarar görebilir.

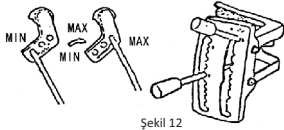
Buğulanma/Tozlanma

- 1) Buğulanma. Presleme kapağını gevşetin, farklı buğulanma gereksinimlerini karşılamak için nozul açıklığının uzunluğunu düzenleyin. Buğulanma miktarını değiştirmek için ayar vanasını çevirin. Bkz. Şekil 11.



Şekil 11

- 2) Toz alma. Toz çubuğunun külbütör kolunun üç deliğindeki konumunu değiştirerek boşaltma oranını düzenleyin. Bkz. Şekil 12



Şekil 12

1. Bu kılavuzu dikkatlice okuyun. Kullanmadan önce bu makineyi nasıl düzgün şekilde çalıştıracağınızı anladığınızdan emin olun.

2. Koruyucu kıyafet (Şekil 13)

- (1) Flaşlı kapak takın.
- (2) Kir/sis geçirmez gözlük takın.
- (3) Gazlı bez maskesi takın.

- (4) Uzun eldivenler giyin.
- (5) Zehirlere karşı koruyucu giysiler giyin.
- (6) Bot giyin. Şekil 13. Aşağıdaki personel makineyi kullanamaz.
- (1) Akıl hastaları.
- (2) Sarhoş. Şekil 13
- (3) Yaşlı çocuk veya yaşlı kişi.
- (4) Makine hakkında bilgisi olmayan kişi.
- (5) Makineyi normal şekilde çalıştırmayan köpek yorgun kişi veya hasta ve diğerleri.
- (6) Az önce yoğun egzersiz yapmış veya yeterince uyuyamayan kişi.
- (7) Kadınlrın memelerini bebeğe vermesi veya hamile kalması.



Şekil 13

4. Yangını önleyin

- (1) Makinenin yakınında ateş etmeyen veya sigara içmeyen.
- (2) Makineye sıcakken veya çalışırken asla yakıt doldurmayın.
- (3) Asla makinenin üzerine yakıt dökmeyin. Eğer öyleyse, onları temizleyin.
- (4) Yakıt deposu kapağını daima sıkın.
- (5) Makineyi çalıştırmadan önce daima yakıt deposundan en az 3 metre uzağa gidin.



Şekil 14

5. Motorun çalıştırılması (Şekil 14)

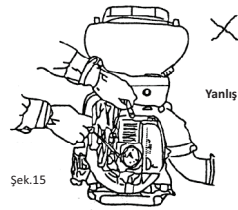
- (1) Motoru çalıştırmadan önce toz kapağı kolunu en alçak konuma getirin, aksi takdirde motor çalıştırıldığında kimyasal madde fıskıracaktır.
- (2) Nozulun önünde durmak yasaktır. Toz kapağı kapalı olsa bile buradaki kalan toz dışarı atılacaktır. Şekil 14'te gösterilmiştir.

6. Sisleme/Toz Alma

- (1) Serin ve rüzgarın az olduğu havalarda işlemin gerçekleştirilmesi uygundur. Örneğin: sabahın erken saatlerinde veya öğleden sonra saatlerde. Bu, kimyasalların buharlaşmasını ve sürüklenmesini azaltabilir ve koruma etkisini artırabilir.
- (2) Operasyon rüzgar yönünde hareket etmelidir.
- (3) Ağzınıza veya gözlerinize kimyasal madde sıçarsa, bunları temiz suyla yıkayın ve ardından doktora gidin.
- (4) Operatörün baş ağrısı veya baş dönmeyi varsa, çalışmayı hemen bırakın ve zamanında doktora gidin.
- (5) Operatörün güvenliği açısından, eksik/tozlaşma kesinlikle kimyasalların talimatlarına ve tarımsal gerekliliklere göre yapılmalıdır.
- (6) İşletmeciler pestisit hazırlarken etiketdeki talimatları uymalıdır.
- (7) Güçlü asitler veya alkaller vb. gibi özel sıvıların kullanılması yasaktır.

Sorunlar ve Çözümler

1. Motor zor çalışıyor veya çalışmıyor. Bujide kıvılcım olup olmadığını kontrol edin. Bujiyi vidalayın; Yan kutbu silindire temas edecek şekilde yerleştirin. Marş motorunu doldurun ve buji kutupları arasında kıvılcım olup olmadığını kontrol edin. Marş motorunu dikkatlice çekin; Şekil 15'te gösterildiği gibi elektrik çarpmasını önlemek için bujinin metal kısmına dokunmayın.



Şekil 15

Sorun	Nedeni	Çözümleri
Flaş yok	Ateşleme cihazı ıslanmış	Kurut
	Karbon bujinin üzerine uzandı	Karbonu temizleyin
	Bujinin kutupları arasındaki açıklık çok büyük veya çok küçük	Açıklığın 0,6—0,7 mm olarak ayarlanması
	Bujinin bu izolasyonu hasar görmüş	Bujiyi değiştirin
	Direkler yandı	Bujiyi değiştirin

Sorun		Nedeni	Çözümleri
	Manyeto	Hasar görmüş telin sarımsıması	Değiştirme veya düzeltme
		Bobinin izolasyonu bozuldu	Yer değiştirmek
		Bobinin teli kopmuş	Yer değiştirmek
		Elektronik ateşleme cihazı hasarlı	Yer değiştirmek
Normal	Sıkıştırma oranı iyi ve yakıt normal şekilde dolduruluyor	Emilen yakıt aşırı	Yakıtı azaltın
		Kötü kalitede yakıt, suyla karışmış veya kirli	Yakıtı değiştirin
	Yakıt doldurma normal ancak sıkıştırma oranı kötü	Silindiri ve piston segmanı aşınmış ve yırtılmıştır	Silindiri ve piston segmanını değiştirin
		Buji gevşemiş	Sıkılaştırmak
	Yakıt doldurma formu karbüratörü yok	Yakıt deposunda yakıt yok	Yakıt doldurun
		Filtre ağı kirli	Temizle
		Yakıt deposunun hava deliği tıkalı	Temizle

2. Motor çıkışı yetersiz

Sorun	Nedeni	Çözümleri
Sıkıştırma oranı ve ateş normal	Filtre plakası tıkanmış	yıkamak
	Yakıt suyla karıştırıldı	Yakıtı değiştir
	Hararet	Kapatın veya soğutun
	Susturucuda karbon yatıyordu	Temizle
Hararet	Yakıtın kıvamı çok zayıf	Karbüratörü ayarlayın
	Silindiri kapağında karbon yatıyordu	Temizle
	Motor yağı kötü	Özel mobil yağ kullanın
	Hortumla bağlantı yok	bağlamak
Çizgi sesi	Kötü yakıt	Yer değiştirmek
	Yanma odasında karbon yatıyordu	Temizle
	Koşu parçaları aşınmış ve yırtılmış	Kontrol et ve değiştir

3. Motor zorlukla kapanıyor

Sorun	Nedeni	Çözümleri
Yakıt kolu kolu en alt konumdadır, motor çalışmaya devam eder.	Yakıt çekme kablosu çok kısa (rölanti hızı daha yüksek)	Çekme ipini Şekil 13'e göre ayarlayın.

4. Püskürtme

Sorun	Nedeni	Çözümleri
Püskürtme karışımı jeli veya aralıklı jet yok	Meme anahtarı veya kontrol değeri tıkalı	Temizle
	Sıvı kurşun borusu tıkalı	Temizle
	Basınç yok veya basınç daha düşük	Depo kapağını sıkın ve iki kelebek somunu vidalayın
Sprey karışımı sızıntısı	Püskürtme kapağı plakası yanlış takılmış	Tamir et
	Her dişli bağlantı gevşedi	Vidala onu

6. Dusting

Sorun	Nedeni	Çözümleri
Aralıklı olarak toz tahliyesi veya tahliyesi yok	Hiçbir toz kapağı açılmaz	Toz kapağını çekme çubuğunu ayarlayın
	Toz veya granül yabancı cisimle karışır	Temizle
	Toz veya granül toplanmış	Yumru kırmak
	Islak toz veya granül	Kurut
Toz kapağı düzgün çalışmıyor	Toz kapağı kapatabiliyor	Toz kapağını çekme çubuğunu ayarlayın
	Toz kapağı yabancı madde tarafından tıkanmış	Temizle
Toz sızıntısı	Kimyasal tank tabanının kelepçe plakası gevşetildi	Sıkın
	Toz alma kapağının sızdırmazlık contası hasarlı	Yenisıyla değiştirin
Deşarj oranı kontrolden çıktı	Toz kapağını kontrol cihazı düzgün çalışmıyor	Çöz onu

Teknik Bakım ve Uzun Süreli Para Yatırma

1. Püskürtme tertibatında teknik bakım

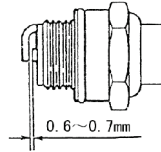
- (1) Püskürtmeden sonra, kimyasal tankında kalan sprej karışımını veya tozu temizleyin. Tankı ve diğer tüm parçaları yıkayın.
- (2) Toz veya granül yayıldıktan sonra toz kapağını ve kimyasal tankının içini ve dışını temizleyin.
- (3) Çalıştırdıktan sonra kimyasal tank kapağını gevşetin.
- (4) Temizlikten sonra makine 2-3 dakika düşük hızda çalışır.

2. Yakıt sistemi bakımı

- (1) Yakıtın toz veya su ile karışımı, motor arızasının ana nedenlerinden biridir, bu nedenle yakıt sistemi çok sık temizlenmelidir.
- (2) Yakıt deposunda ve karbüratörde uzun süre kalan yakıt kalırsa, kalan yakıt yapışır ve yakıt devresi tıkanır, bu da motorun düzgün çalışmamasına neden olur. Yani makine bir hafta boyunca çalışıyor. Yakıtın tamamı boşaltılmalıdır.

3. Hava filtresi ve buji bakımı

- (1) Her gün işlemden sonra filtreyi yıkayın, kimyasalların süngere yapışması motor gücünü düşürür, özellikle dikkat edin.
- (2) Süngeri benzine yıkadıktan sonra, benzini sıkın ve süngeri yerine sabitleyin.
- (3) Buji'nin uygun açıklığı 0,6—0,7 mm'dir, lütfen açıklığı sık sık kontrol edin, çok büyük veya çok küçükse, Şekil 16'da gösterildiği gibi uygun şekilde ayarlayın.



4. Uzun vadeli para yatırma

- (1) Makinenin dışını temizleyin. Pas önleyici yağı metal yüzeyine kaplayın.
- (2) Bujiyi sökün. Silindire 15—20g mobil yağ besleyin, mobil yağ özellikle iki zamanlı benzinli motorlar için kullanılmalıdır. Pistonu üst terminal noktasına kaldırın, ardından bujiyi sabitleyin.
- (3) İki kanatlı vidayı sökün. Makine tankını çıkarın. Toz kapağını ve kimyasal tankının iç ve dış yüzeyini temizleyin. Toz kapağında kalan kimyasal kalırsa, toz kapağı düzgün çalışmayacak ve ciddi miktarda toz sızıntısı meydana gelecektir. Daha sonra kimyasal tankını takın ve tank kapağını gevşetin.
- (4) Püskürtme ünitesini çıkarın, yıkayın ve ardından ilave olarak saklayın.
- (5) Yakıt deposundaki ve karbüratördeki tüm yakıtı boşaltmalıdır.
- (6) Makineyi plastik membranla örtün ve kuru ve tozsuz bir yere koyun.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Atomizor" marca "ELEFANT" Model 3FW-3S , la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu Directiva compatibilitate electromagnetica 2014/30/EU Respectiv a standardelor: EN ISO 14982:2009 și pot fi comercializate , având de conformitate CE aplicat de producător.

Certificat nr.: 50049145 001

Data Înregistrării: 08.08.2016

Administrator
Romanov Miroslav



GB

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELEFANT machine(s): Mist duster model: 3FW-3S are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN ISO 14982:2009

CERTIFICATE NO.: 50049145 001

Registration Date: 08.08.2016

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL, Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



BG

CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ELEFANT: Бензинова Моторна Пръскачка Модел: 3FW-3S, са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: 2014/30/EU а съответстват на изброените стандарти: EN 180 14982:2009

Доклад №: 50049145 001

Дата на регистрация : 08.08.2016

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, l 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, usage guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDIȚII DE GARANȚIE:

- 1.Certificatul de garanție este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
- 2.Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
- 3.Conform art. 20 alin (3) lg. 21/92 și art. 20 și aft. 21 și lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparație convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
- 4.Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
- 5.Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

- 1.Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
- 2.Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
- 3.Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertizare, ambalare și transport.
- 4.Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absoluți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui panto, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi ambiaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amestec necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, mufe, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă costă, tracțiune, etc);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi lanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, reglate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UTILIZAREA CASNICĂ ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
 - Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСОБОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ. ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил нииззаний по эксплуатации. им ооооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий после передачи изделия конечному потребителю;

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющие следы неквалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ КАЧЕСТВО

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
 ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
 ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
 СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
 ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ

Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 08998861391,0890302875